

emerio®

DWC-127633



***Dishwasher Compact (EN)***

***Kompakt-Geschirrspüler (DE)***

***Mini lave-vaisselle (FR)***

***Kompakt diskmaskin (SE)***

***Mini vaatwasser (NL)***

***Kompaktowa zmywarka (PL)***

***Lavavajillas compacto (ES)***



# Content – Inhalt – Teneur – Innehåll – Inhoud – Treść – Contenido

Instruction manual – English .....	- 2 -
Bedienungsanleitung – German .....	- 12 -
Mode d'emploi – French .....	- 23 -
Bruksanvisning – Swedish .....	- 34 -
Gebruiksaanwijzing – Dutch .....	- 44 -
Instrukcja obsługi – Polish .....	- 55 -
Manual de Instrucciones – Spanish .....	- 67 -

## **SAFETY INSTRUCTIONS**

Before use make sure to read all of the below instructions in order to avoid injury or damage, and to get the best results from the appliance. Make sure to keep this manual in a safe place. If you give or transfer this appliance to someone else make sure to also include this manual.

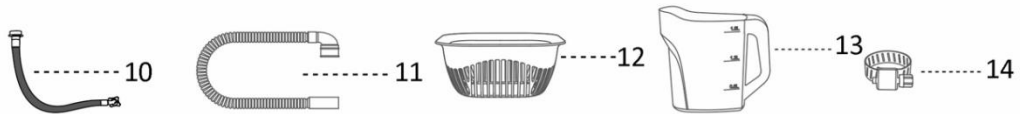
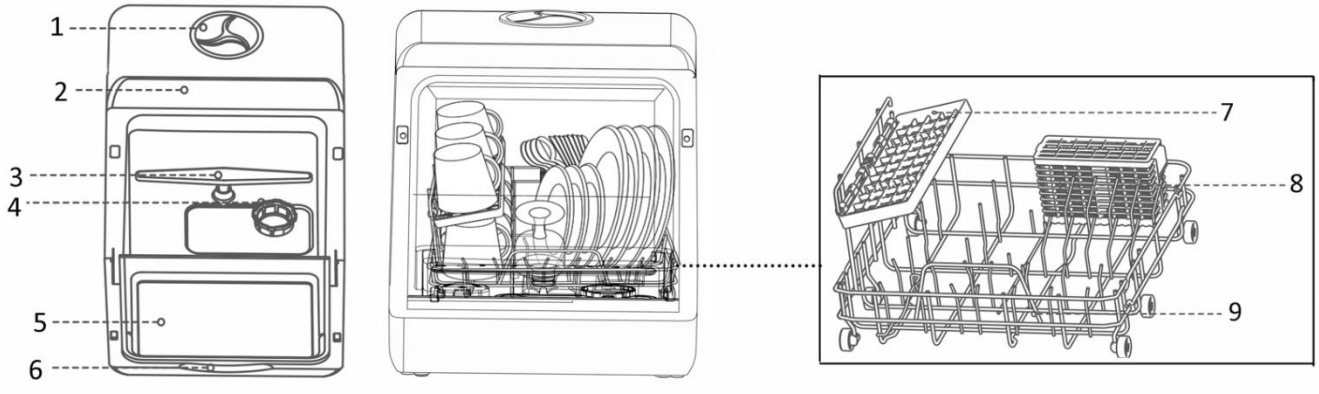
In case of damage caused by user failing to follow the instructions in this manual the warranty will be void. The manufacturer/importer accepts no liability for damages caused by failure to follow the manual, a negligent use or use not in accordance with the requirements of this manual.

1. Read and save these instructions. Attention: pictures in the instruction manual are for reference only.
2. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
3. If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
4. This appliance is intended to be used in household and similar applications such as: staff kitchen areas in shops, offices and other working environments; farm houses; by clients in hotels, motels and other residential type environment; bed and breakfast type environments.
5. Packaging material could be dangerous for children!
6. This appliance is for indoor household use only.
7. Unplug before cleaning and performing maintenance on the appliance.

8. Before inserting the plug into the mains socket, please check that the voltage and frequency comply with the specifications on the rating label.
9. Always plug the appliance into an earthed plug socket.
10. Ensure that the mains cable is not hung over sharp edges and keep it away from hot objects and open flames.
11. Do not immerse the appliance or the mains plug in water or other liquids. There is danger to life due to electric shock!
12. To remove the plug from the plug socket, pull the plug. Do not pull the power cord.
13. Do not touch the appliance if it falls into water. Remove the plug from its socket, turn off the appliance and send it to an authorized service center for repair.
14. Do not plug or unplug the appliance from the electrical outlet with a wet hand.
15. Never attempt to open the housing of the appliance, or to repair the appliance yourself. This could cause electric shock.
16. Do not use the appliance for other than intended use.
17. Do not wind the cord around the appliance and do not bend it.
18. Do not abuse, sit on, or stand on the door or dish rack of the dishwasher.
19. Do not operate your dishwasher unless all enclosure panels are properly in place.
20. Do not open the door during use to avoid hot water flying out causing any hurts. There is a risk of water squirting out.
21. Do not place any heavy objects on or stand on the door when it is open. The appliance could tip forward.
22. When loading items to be washed:
  - Locate sharp items so that they are not likely to damage the door seal;
  - Warning: knives and other utensils with sharp points must be loaded in the basket with their points facing down or placed in a horizontal position.

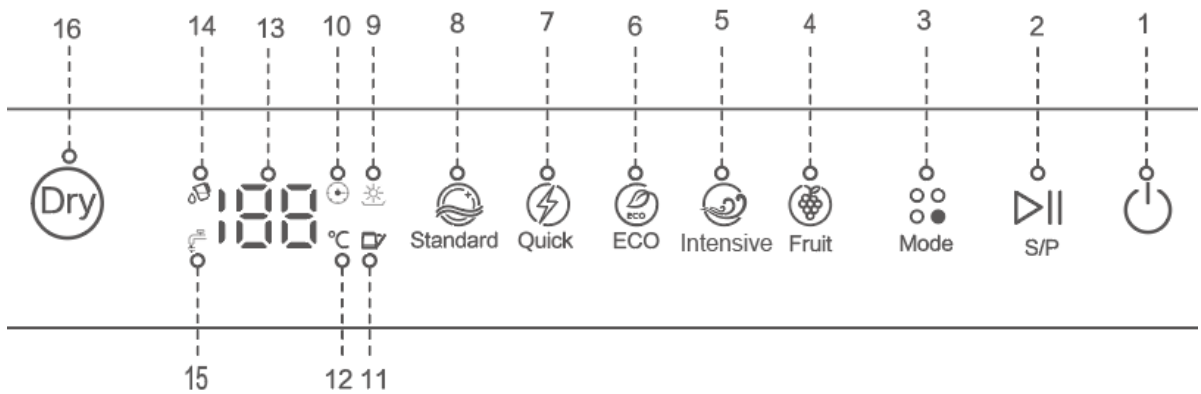
23. Do not wash plastic items unless they are marked “dishwasher safe” or the equivalent. For unmarked plastic items, check the manufacturer’s recommendations.
24. Use only detergent and rinse agents recommended for use in an automatic dishwasher.
25. Never use soap, laundry detergent, or hand washing detergent in your dishwasher.
26. The door should not be left open, since this could increase the risk of tripping.
27. Do not tamper with controls.
28. The appliance needs to be connected to the main water valve using a new hose set. Old sets should not be reused.
29. The maximum permissible inlet water pressure is 1MPa.
30. The minimum permissible inlet water pressure is 0.04MPa.
31. The openings must not be obstructed by a carpet.
32. Up to 2 sets of tableware can be cleaned at one time.
33. Do not place the appliance in the environment under 0°C.
34. Do not place and use the appliance in the platform which is not stable, wet or inflammable avoiding any damage.
35. Do not place and use the appliance within 150mm far from gas stoven or heater.
36. Do not tilt or move the appliance when washing.
37. Knives and other items with sharp points shall not face towards persons avoiding any hurts when opening the door.
38. Do not touch or block the side air outlet.
39. **IMPORTANT** After usage turn off the water tap.

**PARTS DESCRIPTION**



- 1. Water inlet
- 2. Control panel
- 3. Spray arm
- 4. Filter
- 5. Glass door
- 6. Door handle
- 7. Storage rack
- 8. Cutlery basket
- 9. Tableware basket
  
- 10. Inlet hose X 1
- 11. Drain hose X 1
- 12. Fruit basket X 1
- 13. Cup X 1
- 14. Hose collar X 1

**Control panel**



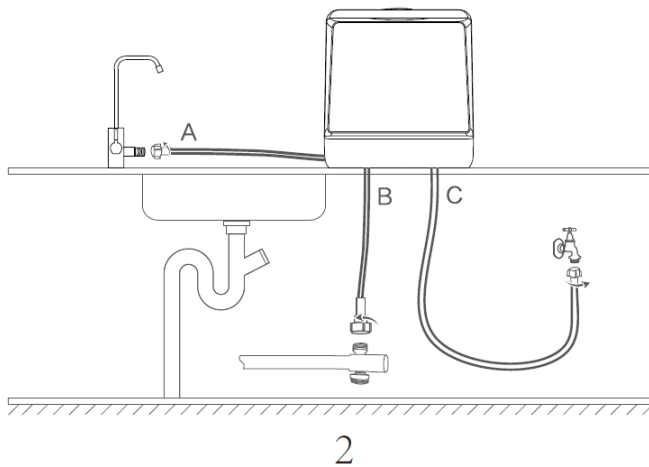
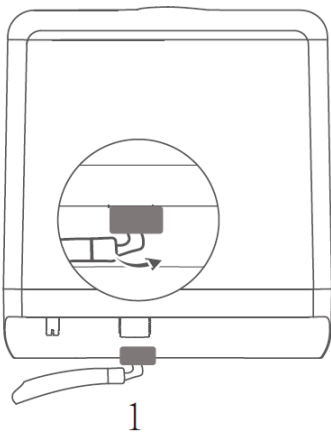
- 1. Standby button
- 2. Start / pause button
- 3. Program selection button
- 4. Fruit mode icon
- 5. Intensive mode icon
- 6. Eco mode icon
- 7. Quick mode icon
- 8. Standard mode icon
- 9. Dry icon
- 10. Time icon

11. Door open icon
12. Temperature icon
13. Display screen
14. Tank mode
15. Tap mode
16. Dry mode + storage mode button

## INSTALLATION

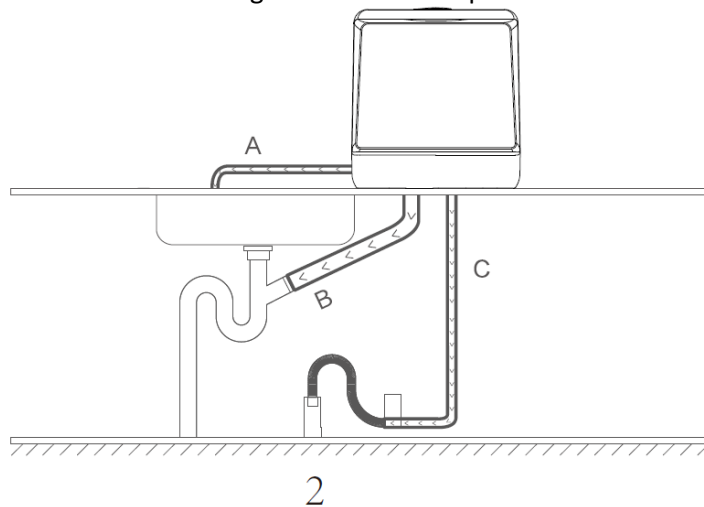
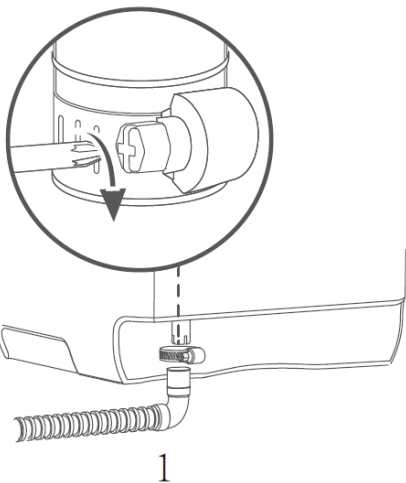
### 1. Inlet hose installation

- 1) Connect to the appliance  
Insert the inlet hose elbow into the water inlet behind the appliance and tighten the screw.
- 2) Connect to the tap  
There are three options (A, B, C) for the tap connection, but for B and C options you will need to make a hole on or behind the cabinet so that the hose can go through the cabinet.  
Note: the size of the inlet hose elbow is 3/4" with internal thread, the tap size must be 3/4" with outer thread.



### 2. Drain hose installation

- 1) Connect to the appliance  
Insert the drain hose elbow to the water outlet behind the appliance and tighten the collar.
- 2) Connect to the sewer  
There are three options (A, B, C) for the sewer connection. For B and C options you will need to make a hole on or behind the cabinet so that the pipe can go through the cabinet.  
Fix the drain hose to avoid the wastewater flowing out to the other place.



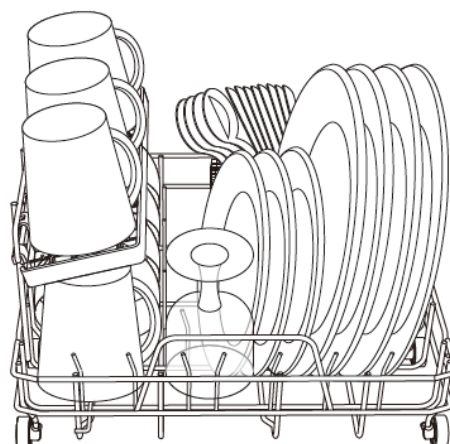
## TABLEWARE LOADING

Get rid of the large food residue on the tableware, avoiding to block the water hose. Make a reference to the picture for tableware display and quality of the tableware. Loading the household dishwasher up to the capacity indicated by the manufacturer will contribute to energy and water savings.

Note:


In order to fully clean the tableware, please tilt the tableware internally or put stained face down.


Tableware	Quality
190mm dessert plate	3
130mm dessert bowl	1
70mm Mug	1
60mm glass	2
Fork	2
Knife	2
Soup spoon	2
Dessert spoon	2
Tea spoon	2
230mm soup plate	1
140mm saucer	1
78mm cup	1
213mm bowl	1
Serving fork	1
195mm dessert plate	1



## OPERATION

### 1. Power on

Plug in, the appliance will be in standby mode. Touch “”, the other icons in the display screen will appear.

Touch “” for 3 seconds to switch back to the standby.


### 2. Add detergent

Open the door, add moderate detergent powder, or 1pc detergent block into the appliance; then close the door.

Note:

- No detergent is needed when using the fruit washing mode.
- Use the detergent which is special for dishwashers.
- The dosage: 8-10g each washing circle. Please use the proper dosage of detergent, too little detergent will not clean the dishes well; too much detergent will cause the residue.

### 3. Program selection

Touch “”, the program icons will light one by one, select the program you want to start.

Eco program is suitable to clean normally soiled tableware. It is the most efficient program in terms of its combined energy and water consumption.

The program “Dry” has two steps: 60 minutes drying time and 73 hours circular fresh air (storage).

If needed, you can select the program “Standard”, then touch the icon “Dry”; you will have 1 more hour of drying time and 73 hours circular fresh air for storage.

Program	Program execution	Time	Detergent	Temperature	Drying time	Storage
Standard	Hot water washing Cold water rinsing Cold water rinsing Hot water rinsing	69 Min	8g	Washing 55°C Rinsing 68°C	60 Min	/
Quick	Hot water washing Cold water rinsing Hot water rinsing	29 Min	8g	Washing 50°C Rinsing 62°C	60 Min	/
Intensive	Hot water washing Hot water rinsing Cold water rinsing Hot water rinsing	89 Min	12g	Washing 55°C Rinsing 55°C Rinsing 75°C	60 Min	/
Eco	Hot water washing Cold water rinsing Hot water rinsing	59 Min	8g	Washing 55°C Rinsing 68°C	60 Min	/



Fruit	Cold water rinsing Cold water rinsing	19 Min	/	/	/	/
Dry	/	/	/	/	60 Min	Circulating fresh air 73 hours

**Water and energy consumption:**

	Standard	Quick	Intensive	Eco	Fruit	Dry
Water consumption	5L	5L	5L	5L	5L	5L
Energy consumption	0.45Kwh	0.31Kwh	0.48Kwh	0.40Kwh	0.01Kwh	0.162Kwh

Note:



- 1) Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing.
- 2) Do not manual pre-rinse the tableware before putting it in the dishwasher, as this will increase water and energy consumption.
- 3) The values given for programs other than the eco program are indicative only.

**4. Run program**




Touch " S/P " to run the selected program, the appliance will check water supply automatically.

Note:


- 1) The appliance will check the tap or the tank model automatically before running the program, if the indicators "  " "  " become red, you need to open the tap or fill the tank.




- 2) Touch " S/P " to pause the appliance during washing;
- 3) Touch "  " for 3 seconds to quit the program, the appliance will drain away the water, and then stop;

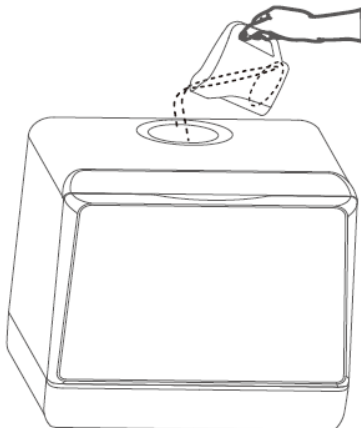
**5. Wash**

The appliance has two water supply modes:

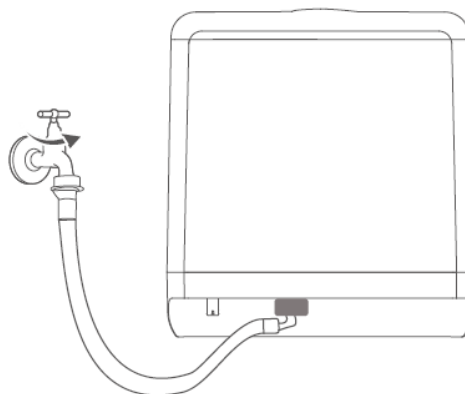
- 1) Tank mode (A):  
Open the water inlet cover, fill 3 cups of water into the tank. A warning sound will be heard when the tank is full. The indicator "  " illuminates white.
- 2) Tap mode (B):

Remember to open the water tap before operation, the indicator "  " illuminates white.

Note: If the tank is full, the appliance will switch into tank mode automatically.



A



B

## CLEANING AND MAINTANANCE

**Note:** Clean the appliance once or twice a week (depending on usage).

### 1. Clean the surface

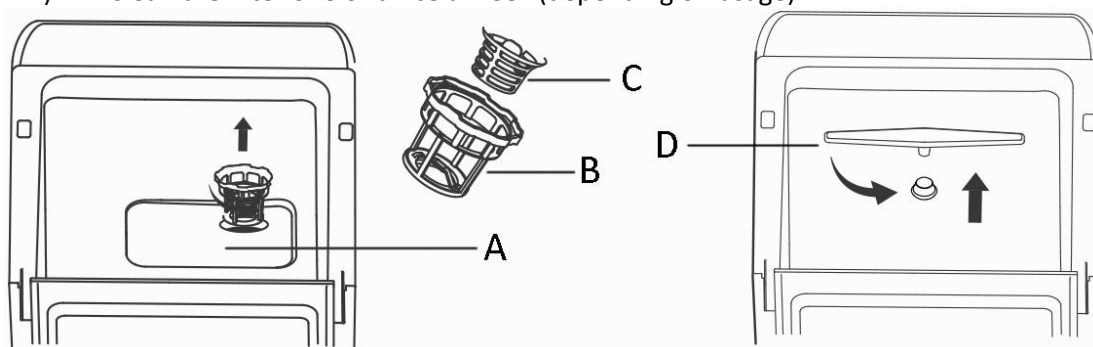
Use a soft cloth moistened with mild soap, and then use a dry cloth to wipe it again.

### 2. Clean the filter and heating plate

- 1) Open the door and take out the basket. Rotate anticlockwise to disassemble the filter set, which have 3 parts, filter mesh (A), main filter (B) and fine filter (C).
- 2) Use water to flush and brush each part of the filter set.
- 3) Use a damp cloth to clean the heating plate which is under the filter mesh (A) (if there is any limescale).
- 4) After cleaning, replace the filter set.
- 5) Clean the filter once or twice a week (depending on usage).

### 3. Clean the spray arm

- 1) Open the door, take out the basket, then pull out the spray arm upwards.
- 2) Use water to flush and brush the spray arm.
- 3) After cleaning, press the spray arm back into position, make sure the spray arm can move smoothly.
- 4) Clean the filter one or twice a week (depending on usage).



## FAULT & PROBLEM

### Fault codes

Code	Fault	How to deal with
E2	Draining	1. Check drain pipe, be sure the pipe is straight, no bending; 2. Power off to check if anything blocks the filter or drain pipe; 3. Be sure all pipes are not blocked by something.
E3	Overflowing	Tilt the machine to 30-45 degree, let water flow out.
E4	Temperature fault	Restart the appliance, if still fault, please contact our service department.
E5	Communication fault	
E6	Heating plate fault	
E7	Hydraulic pressure fault	

### Problems

Fault	Reason	How to deal with
Tableware is not clean	Incorrect tableware loading	Be sure enough gap between the tableware.
	Spray arm trapped	Be sure noting trap the spray arm.
	Blocked spray arm	Clean the spray arm.
	Blocked filter	Clean the filter set.
	Incorrect filter installation	Correctly assemble the filter set.
	Incorrect program selection	Select appropriate washing program.
Appliance does not start	No detergent	Add detergent (block/powder/liquid).
	Water shortage	Add water till the indicator light illuminates white
Cannot select the program	The door is not closed fully	Check the door and close the door fully.
	The appliance is working.	Touch "⏻" for 3 seconds to quit the program-in-progress or wait for the program finishing.

Tableware is wet	Inappropriate program	Select appropriate program
	Poor dry effect for plastic tableware	Wipe to dry by hand
	Incorrect tableware loading	Correct the tableware loading
	Drying program not finish	Wait till the drying program finishes
	Wooden tableware	Wipe to dry by hand
Discoloration of plastic tableware	Washing temperature is too high	Select program with lower temperature
Detergent left	Blocked spray arm, no water flushes the detergent	Be sure the spray arm moves smoothly
	Detergent with poor quality	Use qualified detergent
Amount of foam in the appliance	Used incorrect detergent	Use the special detergent for dishwasher
		Open the appliance, wipe out the foam by hand
		Fill 2-3L water into the appliance, select any program, after 1-2 minutes, the foam will be drained; repeat the process if needed.
Abnormal sound in the appliance	Spray arm is knocking the tableware	Correctly set the tableware
	Tableware moves slightly	Correctly set the tableware
Egg custard left on the tableware	Protein solidification	Clean the tableware with egg custard by hand
Water drops left inside of the appliance	Drying time is not enough	Select "dry" program

#### TECHNICAL DATA

Operating voltage: 220-240V ~ 50Hz

Power consumption: 950W

**Note:** You can find the model identifier on the Rating Label, and for more data information, please scan the QR code on the energy label.

#### GUARANTEE AND CUSTOMER SERVICE

Before delivery our devices are subjected to rigorous quality control. If, despite all care, damage has occurred during production or transportation, please return the device to your dealer. In addition to statutory legal rights, the purchaser has an option to claim under the terms of the following guarantee:

For the purchased device we provide 2 years guarantee, commencing from the day of sale. If you have a defective product, you can directly go back to the point of purchase.

Defects which arise due to improper handling of the device and malfunctions due to interventions and repairs by third parties or the fitting of non-original parts are not covered by this guarantee. Always keep your receipt, without the receipt you can't claim any form of warranty. Damage caused by not following the instruction manual, will lead to a void of warranty, if this results in consequential damages then we will not be liable. Neither can we hold responsible for material damage or personal injury caused by improper use or if the instruction manual are not properly executed. Damage to accessories does not mean free replacement of the whole appliance. In such case please contact our service department. Broken glass or breakage of plastic parts is always subject to a charge. Defects to consumables or parts subjected to wearing, as well as cleaning, maintenance or the replacement of said parts are not covered by the warranty and are to be paid.

The guarantee period of the spare parts is 2 years. If you need replacement, please contact our customer service.

## ENVIRONMENT FRIENDLY DISPOSAL



Recycling – European Directive 2012/19/EU

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used

device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmental safe recycling.

For professional repair and ordering spare parts, please contact our customer service.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

## **SICHERHEITSINFORMATIONEN**

Lesen Sie vor dem Gebrauch unbedingt die nachfolgenden Anleitungen, um Verletzungen oder Beschädigungen zu vermeiden und das beste Ergebnis mit dem Gerät zu erzielen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung an einem sicheren Ort auf. Wenn Sie dieses Gerät an eine andere Person weitergeben, stellen Sie sicher, dass Sie auch diese Bedienungsanleitung aushändigen.

Im Falle von Beschädigungen, die durch die Missachtung der Anleitungen in dieser Bedienungsanleitung verursacht wurden, wird die Garantie ungültig. Der Hersteller/Importeur haftet nicht für Schäden, die durch Missachtung der Bedienungsanleitung, fahrlässigen Gebrauch oder Benutzung, die nicht in Übereinstimmung mit den Anforderungen dieser Bedienungsanleitung erfolgt, verursacht wurden.

1. Lesen und bewahren Sie diese Anleitungen auf. Achtung: Die Bilder in der Bedienungsanleitung dienen nur zur Veranschaulichung.
2. Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder ohne Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn diese durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt werden oder von ihr Anweisungen erhielten, wie das Gerät sicher zu benutzen ist und sie auf die Risiken aufmerksam gemacht wurden. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Kinder sollten dieses Gerät nicht unbeaufsichtigt reinigen oder warten.
3. Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
4. Dieses Gerät ist dafür vorgesehen, im Haushalt und in

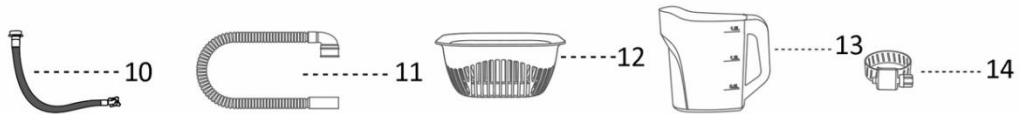
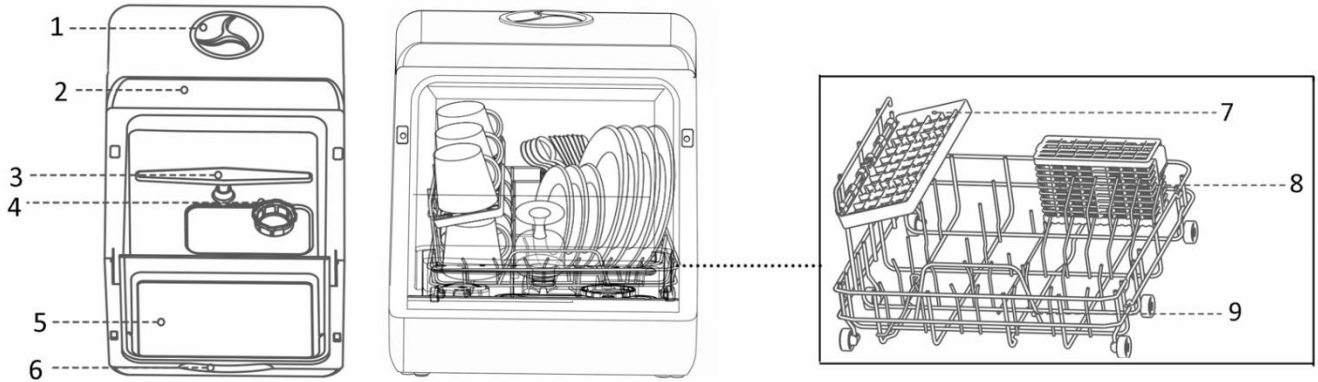
- ähnlichen Einsatzbereichen benutzt zu werden, wie zum Beispiel: Mitarbeiter-Küchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen; Bauernhöfe; die Benutzung durch Gäste in Hotels, Motels und anderen Unterkunftsarten; Frühstückspensionen;
5. Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein!
  6. Dieses Gerät ist nur für den Gebrauch in Innenräumen bestimmt.
  7. Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät reinigen oder Wartungsarbeiten daran durchführen.
  8. Bevor Sie den Stecker mit der Netzsteckdose verbinden, prüfen Sie bitte, ob die Spannung und die Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen.
  9. Zum Anschließen des Geräts immer eine geerdete Steckdose verwenden.
  10. Achten Sie darauf, dass das Netzkabel nicht über scharfe Kanten hängt und halten Sie es von heißen Objekten und offenen Flammen fern.
  11. Tauchen Sie das Gerät oder den Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Es besteht Lebensgefahr aufgrund von Stromschlag!
  12. Um den Stecker aus der Steckdose zu entfernen, ziehen Sie am Stecker. Ziehen Sie nicht am Kabel.
  13. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn es ins Wasser gefallen ist. Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, schalten Sie das Gerät aus und schicken Sie es an einen autorisierten Kundendienst zwecks Reparatur.
  14. Den Netzstecker des Gerätes nicht mit einer nassen Hand aus der Steckdose ziehen oder mit der Steckdose verbinden.
  15. Versuchen Sie unter keinen Umständen, das Gehäuse des Gerätes zu öffnen oder das Gerät selbst zu reparieren. Dies könnte einen Stromschlag verursachen.
  16. Verwenden Sie das Gerät nur zu seinem bestimmungsgemäßen Zweck.

17. Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät und knicken Sie es nicht.
18. Zweckentfremden Sie die Tür oder den Geschirrkorb der Spülmaschine nicht, setzen und stellen Sie sich nicht darauf.
19. Nehmen Sie die Geschirrspülmaschine nur dann in Betrieb, wenn alle Verkleidungselemente ordnungsgemäß angebracht sind.
20. Öffnen Sie die Tür nicht während des Gebrauchs, damit kein heißes Wasser herausspritzt und Verletzungen verursacht. Es besteht die Gefahr, dass Wasser herausspritzt.
21. Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf die geöffnete Tür und stellen Sie sich nicht darauf. Das Gerät könnte nach vorne kippen.
22. Beim Beladen der Geschirrspülmaschine:
  - Platzieren Sie scharfe Gegenstände so, dass sie die Türdichtung nicht beschädigen können;
  - Achtung: Messer und andere Utensilien mit scharfen Spitzen müssen mit der Spitze nach unten oder in horizontaler Lage in den Korb gelegt werden.
23. Waschen Sie keine Kunststoffartikel, es sei denn, sie sind als „spülmaschinenfest“ oder gleichwertig gekennzeichnet. Bei nicht gekennzeichneten Kunststoffartikeln sind die Empfehlungen des Herstellers zu beachten.
24. Verwenden Sie nur Spül- und Klarspülmittel, die für die Verwendung in Geschirrspülmaschinen empfohlen werden.
25. Verwenden Sie niemals Seife, Waschmittel oder Handwaschmittel in Ihrem Geschirrspüler.
26. Die Tür sollte nicht offen gelassen werden, da dies die Stolpergefahr erhöht.
27. Manipulieren Sie nicht die Bedienelemente vor.
28. Das Gerät muss mit einem neuen Schlauchset an das Hauptwasserventil angeschlossen werden. Alte Sets sollten nicht wiederverwendet werden.
29. Der maximal zulässige Wasserzulaufdruck beträgt 1 MPa.

30. Der minimal zulässige Wasserzulaufdruck beträgt 0,04 MPa.
31. Die Öffnungen dürfen nicht durch einen Teppich verdeckt werden.
32. Es können bis zu zwei Tafelgeschirr-Service gleichzeitig gereinigt werden.
33. Stellen Sie das Gerät nicht in einer Umgebung mit einer Temperatur unter 0 °C auf.
34. Stellen Sie das Gerät nicht auf eine instabile, nasse oder brennbare Unterlage, um Schäden zu vermeiden.
35. Stellen Sie das Gerät nicht weiter als 150 mm von einem Gasofen oder Heizgerät entfernt auf.
36. Kippen oder bewegen Sie das Gerät beim Waschen nicht.
37. Messer und andere Gegenstände mit scharfen Spitzen dürfen nicht auf Personen gerichtet sein, um beim Öffnen der Tür Verletzungen zu vermeiden.
38. Berühren oder blockieren Sie nicht den seitlichen Luftauslass.
39. **WICHTIG** Nach dem Gebrauch den Wasserhahn zudrehen.

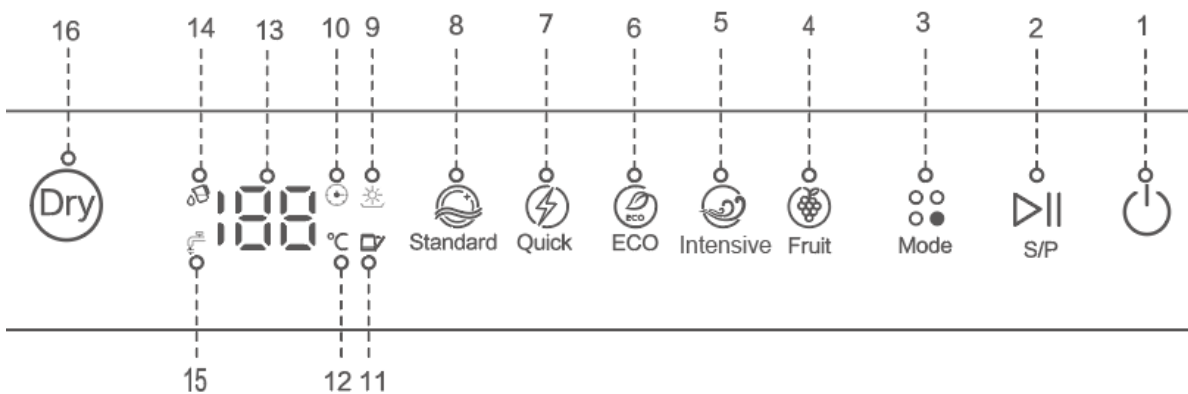


**BEZEICHNUNG DER EINZELTEILE**



- 1. Wasserzulauf
- 2. Bedienfeld
- 3. Sprüharm
- 4. Filter
- 5. Glastür
- 6. Türgriff
- 7. Geschirrständer
- 8. Besteckkorb
- 9. Geschirrkorb
  
- 10. Zulaufschlauch X 1
- 11. Ablaufschlauch X 1
- 12. Obstkorb X 1
- 13. Becher X 1
- 14. Schlauchmanschette X 1

**Bedienfeld**



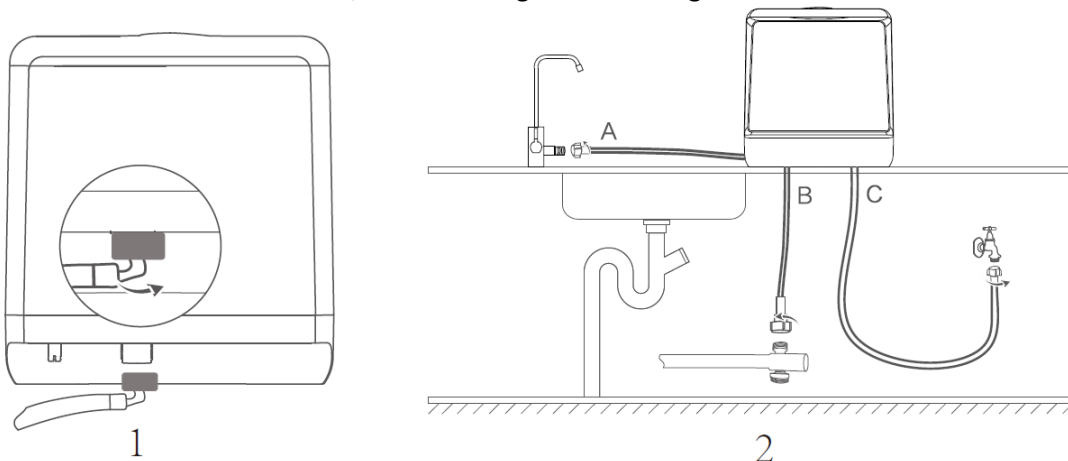
- 1. Stand-by-Taste
- 2. Start/Pause-Taste
- 3. Programmwahltaste
- 4. Obstprogramm-Symbol
- 5. Intensivprogramm-Symbol
- 6. ECO-Programm-Symbol
- 7. Schnellprogramm-Symbol
- 8. Standardprogramm-Symbol
- 9. Trocken-Symbol
- 10. Uhrzeitsymbol

11. Geöffnete Tür-Symbol
12. Temperatur-Symbol
13. Display
14. Tank-Modus
15. Wasserhahn-Modus
16. Trocken- + Aufbewahrungsmodus-Taste

## INBETRIEBNAHME

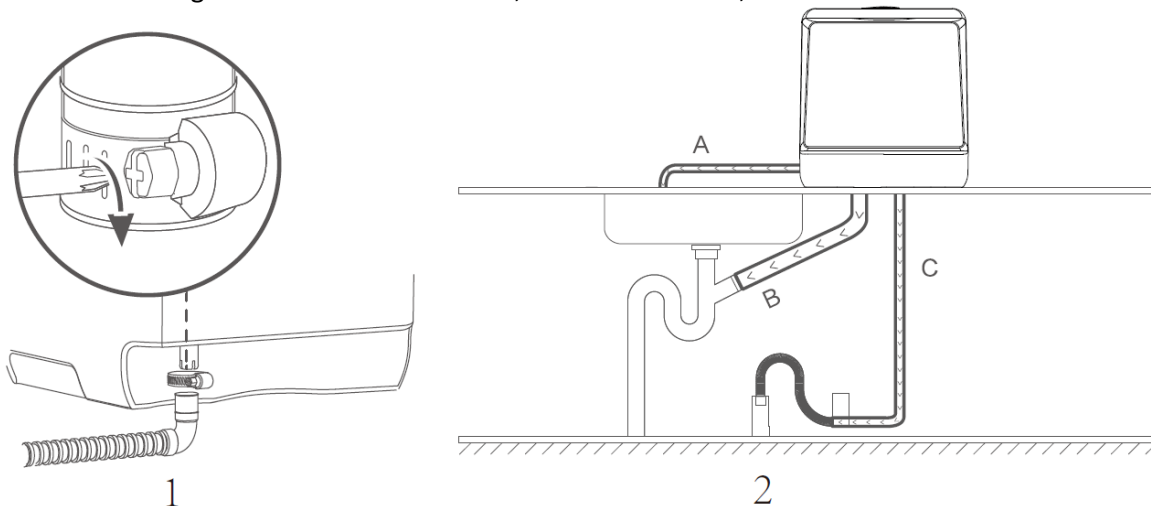
### 1. Installation des Zulaufschlauchs

- 1) Gerät anschließen  
Stecken Sie den Zulaufschlauchkrümmer in den Wasserzulauf hinter dem Gerät und ziehen Sie die Schraube fest.
- 2) Anschluss an den Wasserhahn  
Es gibt drei Optionen (A, B, C) für den Wasserhahnanschluss, aber für die Optionen B und C müssen Sie ein Loch auf oder hinter dem Schrank machen, damit der Schlauch durch den Schrank geführt werden kann.  
Hinweis: Die Größe des Zulaufschlauchkrümmers beträgt 3/4" mit Innengewinde, die Größe des Wasserhahns muss 3/4" mit Außengewinde betragen.



### 2. Installation des Ablaufschlauchs

- 1) Gerät anschließen  
Stecken Sie den Ablaufschlauchkrümmer in den Wasserauslass hinter dem Gerät und ziehen Sie die Manschette fest.
- 2) Anschluss an die Kanalisation  
Es gibt drei Optionen (A, B, C) für den Anschluss an die Kanalisation. Bei den Optionen B und C müssen Sie ein Loch auf dem oder hinter dem Schrank machen, damit das Rohr durch den Schrank geführt werden kann.  
Befestigen Sie den Ablaufschlauch, um zu verhindern, dass das Abwasser an anderer Stelle abläuft.



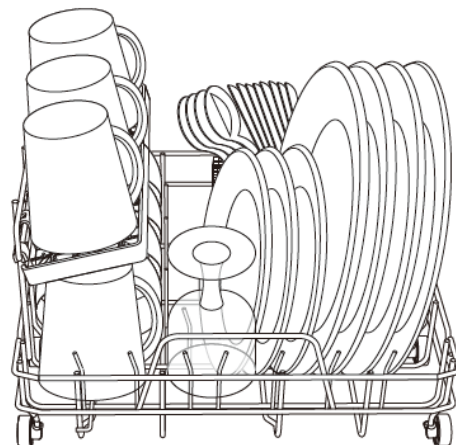
## BELADEN DER SPÜLMASCHINE

Entfernen Sie grobe Speisereste von dem Geschirr, um zu vermeiden, dass der Wasserschlauch verstopft. Beziehen Sie sich auf das Bild für die Darstellung des Geschirrs und die Qualität des Geschirrs. Das Beladen der Haushaltsspülmaschine bis zur vom Hersteller angegebenen Kapazität trägt zur Energie- und Wassereinsparung bei.

Hinweis:



Um das Geschirr vollständig zu reinigen, neigen Sie es bitte nach innen oder legen Sie es mit der verschmutzten Seite nach unten.

Tafelgeschirr	Menge
190 mm Dessertteller	3
130 mm Dessertschale	1
70 mm Becher	1
60 mm Glas	2
Gabel	2
Messer	2
Suppenlöffel	2
Dessertlöffel	2
Teelöffel	2
230 mm Suppenteller	1
140 mm Untertasse	1
78 mm Tasse	1
213 mm Schale	1
Serviergabel	1
195 mm Dessertteller	1



## BETRIEB

### 1. Einschalten

Sobald das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, befindet es sich im Stand-by-Modus. Berühren Sie „“, die anderen Symbole auf dem Display werden nun angezeigt. Berühren Sie „“ 3 Sekunden lang, um wieder in den Stand-by-Modus zu wechseln.


### 2. Hinzufügen von Spülmittel

Öffnen Sie die Tür, geben Sie ein wenig Spülmaschinenpulver oder einen Spülmaschinentab in das Gerät und schließen Sie die Tür.

Hinweis:

- Im Obstprogramm wird kein Spülmittel benötigt.
- Verwenden Sie ein Spülmittel speziell für Geschirrspülmaschinen.
- Die Dosierung: 8-10 g pro Reinigungszyklus Bitte verwenden Sie die richtige Dosierung des Spülmittels; zu wenig Spülmittel reinigt das Geschirr nicht gut; zu viel Spülmittel hinterlässt Rückstände.

### 3. Programm-Auswahl

Berühren Sie „“; die Programmsymbole leuchten nun nacheinander auf. Wählen Sie das Programm, das Sie starten möchten.

Das Eco-Programm eignet sich für die Reinigung von normal verschmutztem Geschirr. Es ist das effizienteste Programm in Bezug auf den kombinierten Energie- und Wasserverbrauch.

Das Programm „Trocknen“ besteht aus zwei Schritten: 60 Minuten Trocknungszeit und 73 Stunden zirkulierende Frischluft (Aufbewahrung).

Bei Bedarf können Sie das Programm „Standard“ wählen und dann auf das Symbol „Trocknen“ tippen. Sie haben dann noch 1 Stunde Trocknungszeit und 73 Stunden Frischluftzirkulation für die Aufbewahrung.

Programm	Programmausführung	Zeit	Waschmittel	Temperatur	Trocknungszeit	Aufbewahrung
Standard	Reinigen mit heißem Wasser Spülen mit kaltem Wasser Spülen mit kaltem Wasser Spülen mit heißem Wasser	69 min	8 g	Reinigen 55 °C Spülen 68 °C	60 min	/
Schnell	Reinigen mit heißem Wasser	29 min	8 g	Reinigen 50 °C	60 min	/

	Spülen mit kaltem Wasser Spülen mit heißem Wasser			Spülen 62 °C		
Intensiv	Reinigen mit heißem Wasser Spülen mit heißem Wasser Spülen mit kaltem Wasser Spülen mit heißem Wasser	89 min	12 g	Reinigen 55 °C Spülen 55°C Spülen 75°C	60 min	/
Eco	Reinigen mit heißem Wasser Spülen mit kaltem Wasser Spülen mit heißem Wasser	59 min	8 g	Reinigen 55 °C Spülen 68 °C	60 min	/
Obst	Spülen mit kaltem Wasser Spülen mit kaltem Wasser	19 min	/	/	/	/
Trocknen	/	/	/	/	60 min	Zirkulierende Frischluft 73 Stunden

#### Wasser und Energieverbrauch:


	Standard	Schnell	Intensiv	Eco	Obst	Trocknen
Wasserverbrauch	5 l	5 l	5 l	5 l	5 l	5 l
Energieverbrauch	0,45 kWh	0,31 kWh	0,48 kWh	0,40 kWh	0,01 kWh	0,162 kWh

#### Hinweis:

- 1) Das Spülen von Geschirr in einem Haushaltsgeschirrspüler verbraucht in der Gebrauchsphase in der Regel weniger Energie und Wasser als das Spülen von Hand.
- 2) Spülen Sie das Geschirr nicht manuell ab, bevor Sie es in die Spülmaschine stellen. Dadurch erhöht sich der Wasser- und Energieverbrauch.
- 3) Die Angaben zu den Programmen, mit Ausnahme des ECO-Programms, sind nur Richtwerte.



#### 4. Programm starten





Tippen Sie auf „  „, um das gewählte Programm zu starten; das Gerät prüft automatisch die Wasserversorgung.

##### Hinweis:

- 1) Das Gerät prüft automatisch den Wasserhahn oder das Tankmodell, bevor es das Programm startet.


Wenn die Anzeige „  “ bzw. „  “ rot leuchtet, müssen Sie den Wasserhahn öffnen oder den Tank füllen.



- 2) Berühren Sie „  “, um das Gerät während des Spülvorgangs anzuhalten.
- 3) Berühren Sie „  “ für 3 Sekunden, um das Programm zu beenden, das Gerät lässt das Wasser ablaufen und stoppt dann.

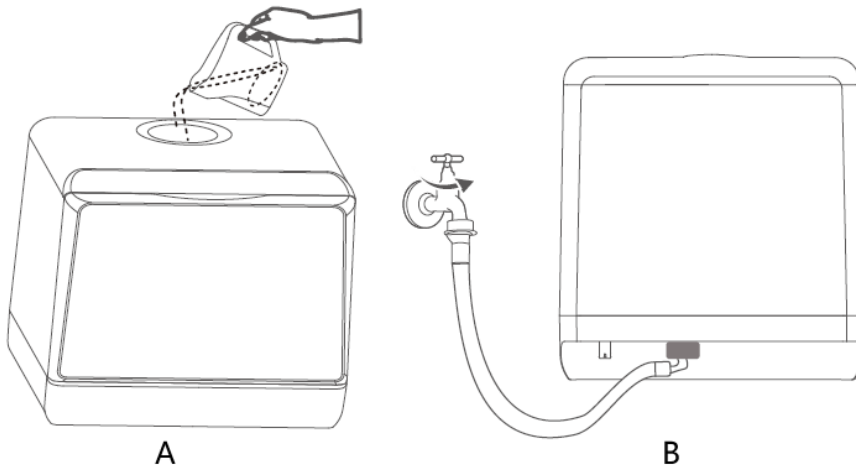
#### 5. Reinigen

Das Gerät verfügt über zwei Wasserversorgungsmodi:

- 1) Tank-Modus (A)  
Öffnen Sie die Abdeckung des Wasserzulaufs und füllen Sie drei Becher Wasser in den Tank. Wenn der Tank voll ist, ertönt ein Warnton. Die Anzeige „  “ leuchtet weiß auf.
- 2) Wasserhahn-Modus (B):

Denken Sie daran, den Wasserhahn vor dem Betrieb zu öffnen, die Anzeige „  “ leuchtet weiß.

Hinweis: Wenn der Tank voll ist, schaltet das Gerät automatisch in den Tank-Modus.



## REINIGUNG UND INSTANDHALTUNG

**Hinweis:** Reinigen Sie das Gerät ein- bis zweimal pro Woche (je nach Gebrauch).

### 1. Oberfläche reinigen

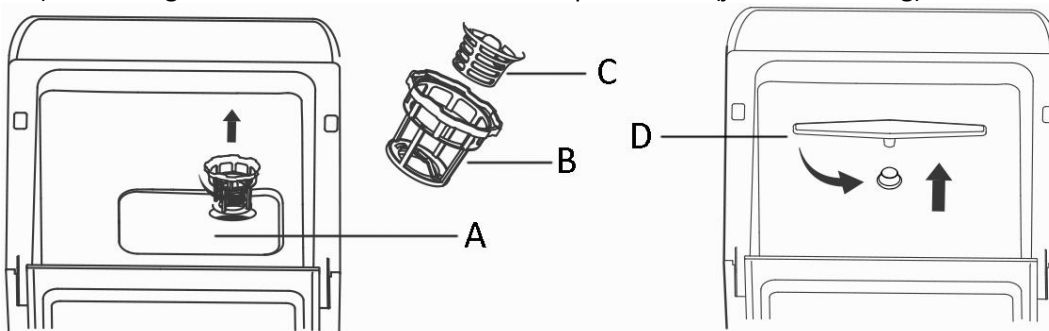
Verwenden Sie ein weiches, mit milder Seife angefeuchtetes Tuch, und wischen Sie die Oberfläche anschließend mit einem trockenen Tuch trocken.

### 2. Reinigen des Filters und der Heizplatte

- 1) Öffnen Sie die Tür und nehmen Sie den Korb heraus. Drehen Sie den Filtersatz gegen den Uhrzeigersinn, um ihn zu zerlegen. Er besteht aus drei Teilen: Filternetz (A), Hauptfilter (B) und Feinfilter (C).
- 2) Spülen und bürsten Sie die einzelnen Teile des Filtersets mit Wasser.
- 3) Reinigen Sie die Heizplatte mit einem feuchten Tuch. Die Heizplatte befindet sich unter dem Filtersieb (A) (falls Kalkablagerungen vorhanden sind).
- 4) Setzen Sie den Filtersatz nach der Reinigung wieder ein.
- 5) Reinigen Sie den Filter ein- oder zweimal pro Woche (je nach Verwendung).

### 3. Sprüharm reinigen

- 1) Öffnen Sie die Tür, nehmen Sie den Korb heraus, und ziehen Sie den Sprüharm nach oben heraus.
- 2) Verwenden Sie Wasser zum Spülen und Bürsten des Sprüharms.
- 3) Drücken Sie den Sprüharm nach der Reinigung wieder in die richtige Position und vergewissern Sie sich, dass sich der Sprüharm reibungslos bewegen lässt.
- 4) Reinigen Sie den Filter ein- bis zweimal pro Woche (je nach Nutzung).




## STÖRUNG UND PROBLEM

### Störungscodes

Code	Fehler	Was tun bei
E2	Wasser ablassen	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Abflussrohr prüfen. Es muss gerade sein und darf nicht geknickt sein.</li> <li>2. Gerät ausschalten, um zu prüfen, ob der Filter oder das Abflussrohr blockiert ist.</li> <li>3. Sicherstellen, dass keine der Leitungen blockiert wird.</li> </ol>
E3	Überlaufen	Maschine um 30 bis 45 Grad neigen und das Wasser ablaufen lassen.
E4	Temperaturfehler	Starten Sie das Gerät neu, wenn der Fehler weiterhin besteht, wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.
E5	Kommunikationsfehler	

E6	Heizplattenfehler	
E7	Wasserdruckfehler	

### Probleme

Fehler	Grund	Was tun bei
Das Geschirr ist nicht sauber.	Falsches Beladen der Spülmaschine	Auf einen ausreichenden Abstand zwischen den Geschirrstücken achten.
	Sprüharm eingeklemmt	Darauf achten, dass der Sprüharm nicht eingeklemmt ist.
	Verstopfter Sprüharm	Sprüharm reinigen.
	Verstopfter Filter	Filter reinigen.
	Filter falsch eingesetzt.	Filtersatz richtig einsetzen.
	Falsche Programmauswahl	Ein geeignetes Spülprogramm verwenden.
	Kein Spülmittel	Spülmittel (Tab/Pulver/Flüssigkeit) hinzufügen.
Gerät startet nicht.	Wassermangel	Wasser einfüllen, bis die Kontrollleuchte weiß leuchtet
	Die Tür ist nicht vollständig geschlossen.	Tür prüfen und richtig schließen.
Programm kann nicht ausgewählt werden.	Das Gerät ist in Betrieb.	„  “ für 3 Sekunden berühren, um das laufende Programm zu beenden, oder auf die Beendigung des Programms warten.
Das Geschirr ist nass	Ungeeignetes Programm	Das passende Programm wählen.
	Schlechter Trockeneffekt bei Kunststoffgeschirr	Manuell abtrocknen
	Falsches Beladen der Spülmaschine	Geschirr richtig platzieren.
	Trocknungsprogramm nicht beendet	Warten, bis das Trocknungsprogramm beendet ist.
	Holzgeschirr	Manuell abtrocknen
Verfärbung von Kunststoffgeschirr	Die Reinigungstemperatur ist zu hoch.	Programm mit niedrigerer Temperatur wählen.
Spülmittel übrig	Verstopfter Sprüharm, kein Wasser, um das Spülmittel abzuspülen	Prüfen, ob der Sprüharm sich reibungslos bewegen kann.
	Spülmittel mit schlechter Qualität	Geeignete Spülmittel verwenden.
Menge des Schaums im Gerät	Falsches Spülmittel verwendet	Spezialspülmittel für Spülmaschinen verwenden.
		Gerät öffnen, Schaum mit der Hand wegwischen.
		2-3 l Wasser in das Gerät füllen, ein beliebiges Programm wählen, nach 1-2 Minuten wird der Schaum abgelassen. Vorgang bei Bedarf wiederholen.
Ungewöhnliche Geräusche im Gerät	Sprüharm schlägt gegen das Geschirr.	Geschirr richtig in die Maschine stellen.
	Geschirr bewegt sich leicht.	Geschirr richtig in die Maschine stellen.
Rückstände von Eierpudding auf dem Geschirr	Geronnenes Eiweiß	Geschirr mit Eierresten von Hand abwaschen.
Wassertropfen im Inneren des Geräts	Trocknungszeit ist nicht ausreichend.	Programm „Trocken“ wählen.

Hinweis: Sie finden die Modellkennung auf dem Typenschild. Um mehr Informationen zu erhalten, scannen Sie bitte den QR-Code auf dem Energie-Etikett.

## TECHNISCHE DATEN

Betriebsspannung: 220-240V ~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 950W

## GARANTIE UND KUNDENSERVICE

Vor der Lieferung werden unsere Geräte einer strengen Qualitätskontrolle unterzogen. Wenn, trotz aller Sorgfalt, während der Produktion oder dem Transport Beschädigungen aufgetreten sind, senden Sie das Gerät zurück an den Händler. Zusätzlich zu den gesetzlichen Rechten hat der Käufer die Option, gemäß den folgenden Bedingungen Garantie zu fordern:

Wir bieten eine 2-Jahres-Garantie für das erworbene Gerät, beginnend am Tag des Verkaufs. Defekte, die aufgrund von unangemessenem Umgang mit dem Gerät entstehen und Störungen aufgrund von Eingriffen und Reparaturen Dritter oder das Montieren von nicht-Originalteilen werden nicht von dieser Garantie abgedeckt. Die Quittung immer aufbewahren, ohne Quittung wird jegliche Garantie ausgeschlossen. Bei Schäden durch Nichteinhalten der Bedienungsanleitung erlischt die Garantie, Wir sind für daraus resultierende Folgeschäden nicht haftbar. Für Materialschäden oder Verletzungen aufgrund falscher Anwendung oder Nichtbefolgen der Sicherheitshinweise sind wir nicht haftbar. Schäden an den Zubehörteilen bedeutet nicht, dass das gesamte Gerät kostenlos ausgetauscht wird. In diesem Fall kontaktieren Sie unseren Kundendienst. Zerbrochenes Glas oder Kunststoffteile sind immer kostenpflichtig. Schäden an Verbrauchsmaterialien oder Verschleißteilen, sowie Reinigung, Wartung oder Austausch der besagten Teile werden durch die Garantie nicht abgedeckt und sind deshalb kostenpflichtig.

Für Ersatzteile gilt ein Garantiezeitraum von 2 Jahren. Bitte wenden Sie sich an unseren Kundenservice, falls Sie Ersatzteile benötigen.

## UMWELTGERECHTE ENTSORGUNG



Wiederverwertung – Europäischen Richtlinie 2012/19/EG

Dieses Symbol zeigt an, dass das Produkt nicht zusammen mit Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um Umwelt- und Gesundheitsschäden durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu verhindern, bitte verantwortungsbewusst entsorgen, um die nachhaltige Wiederverwertung von Ressourcen zu

fördern. Nutzen Sie zur Rückgabe Ihres Altgeräts bitte die Rückgabe- und Sammelsysteme oder wenden Sie sich an den Händler bei dem Sie dieses Gerät erworben haben. Dieser kann das Gerät umweltschonend entsorgen.

Für eine professionelle Reparatur und das Bestellen von Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an unseren Kundendienst.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

## **CONSIGNES DE SECURITÉ**

Avant d'utiliser l'appareil, lisez toutes les consignes suivantes pour éviter des blessures et des dommages, et pour optimiser les performances de votre appareil. Conservez cette notice d'utilisation dans un endroit sûr. Si vous donnez ou transférez cet appareil à un tiers, veillez à lui remettre également cette notice d'utilisation.

En cas de détérioration due au non-respect par l'utilisateur des instructions de cette notice d'utilisation, la garantie est annulée. Le fabricant/importateur rejette toute responsabilité en cas de dommages dus au non-respect des instructions de la notice d'utilisation, à un usage négligent ou à l'usage non conforme aux exigences de cette notice d'utilisation.

1. Lisez et conservez ces instructions. Attention: les images incluses dans le manuel d'instructions servent de référence seulement.
2. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
4. Cet appareil est destiné à être utilisé dans des applications domestiques et analogues, telles que: des coins-cuisine réservés au personnel dans des magasins, bureaux et



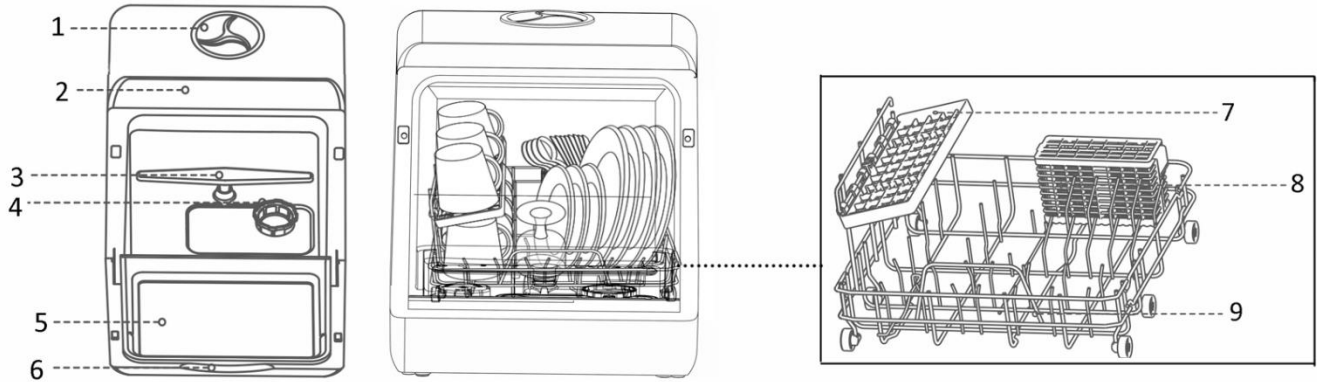
autres environnements professionnels; des fermes; par les clients des hôtels, motels et autres environnements à caractère résidentiel; des environnements du type chambres d'hôtes.

5. Les matériaux d'emballage peuvent être dangereux pour les enfants !
6. Cet appareil est destiné à un usage domestique à l'intérieur uniquement.
7. Débranchez l'appareil avant de le nettoyer ou d'effectuer un entretien.
8. Avant d'insérer la fiche de l'appareil dans une prise secteur, vérifiez que la tension et la fréquence du secteur correspondent aux spécifications indiquées sur la plaque signalétique.
9. Branchez toujours l'appareil à une prise de courant reliée à la terre.
10. Veillez à ce que le cordon d'alimentation ne pende pas sur des arêtes coupantes et maintenez-le éloigné des objets chauds et des flammes nues.
11. N'immergez jamais l'appareil ou sa fiche dans de l'eau ni dans aucun autre liquide. Cela peut provoquer un choc électrique !
12. Pour débrancher la fiche de la prise, saisissez la fiche et tirez-la hors de la prise. Ne tirez pas sur le cordon d'alimentation.
13. Ne touchez pas l'appareil s'il tombe dans de l'eau. Débranchez la fiche de la prise électrique, éteignez l'appareil et rapportez-le au centre de réparation agréé pour le faire réparer.
14. Ne branchez pas et ne débranchez pas l'appareil de la prise électrique avec les mains mouillées.
15. N'essayez pas d'ouvrir le boîtier de l'appareil ni de réparer l'appareil vous-même. Cela peut provoquer un choc électrique.

16. N'utilisez pas cet appareil à un usage autre que celui pour lequel il a été conçu.
17. N'enroulez pas le cordon d'alimentation autour de l'appareil et ne le pliez pas.
18. Ne maltraitez pas, ne vous asseyez pas et ne vous tenez pas sur la porte ou le panier à vaisselle du lave-vaisselle.
19. Ne faites pas fonctionner votre lave-vaisselle tant que tous les panneaux de l'enceinte ne sont pas correctement en place.
20. N'ouvrez pas la porte pendant l'utilisation pour éviter que l'eau chaude ne s'échappe et ne cause des blessures. Il y a un risque de projection d'eau.
21. Ne posez pas d'objets lourds et ne vous tenez pas debout sur la porte lorsqu'elle est ouverte. L'appareil pourrait basculer vers l'avant.
22. Lors du chargement des articles à laver :
  - Placez les objets tranchants de manière à ce qu'ils ne risquent pas d'endommager le joint de la porte ;
  - **MISE EN GARDE:** Les couteaux et les autres ustensiles pointus doivent être placés dans le panier pointe vers le bas ou en position horizontale.
23. Ne lavez pas les articles en plastique à moins qu'ils ne portent la mention « lavable au lave-vaisselle » ou une mention équivalente. Pour les articles en plastique non marqués, vérifiez les recommandations du fabricant.
24. Utilisez uniquement du détergent et des agents de rinçage recommandés pour une utilisation dans un lave-vaisselle automatique.
25. N'utilisez jamais de savon, de détergent à lessive ou de détergent pour lavage à la main dans votre lave-vaisselle.
26. La porte ne doit pas être laissée ouverte, car cela pourrait présenter un danger de basculement
27. Ne modifiez pas les commandes.

28. L'appareil doit être connecté à la canalisation d'eau avec des tuyaux neufs. Les anciens tuyaux ne peuvent être réutilisés.
29. La pression maximale d'eau à l'entrée est de 1 MPa.
30. La pression minimale d'eau à l'entrée est de 0,04MPa.
31. Les ouvertures ne doivent pas être obstruées par un tapis.
32. Un maximum de 2 ensembles de vaisselle peuvent être nettoyés à la fois.
33. Ne placez pas l'appareil dans un environnement inférieur à 0 °C.
34. Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil sur une plateforme qui n'est pas stable, humide ou inflammable pour éviter tout dommage.
35. Ne placez pas et n'utilisez pas l'appareil à moins de 150 mm d'une cuisinière à gaz ou d'un appareil de chauffage.
36. N'inclinez pas et ne déplacez pas l'appareil lors du lavage.
37. Les couteaux et autres objets à pointe acérée ne doivent pas être tournés vers les personnes pour éviter toute blessure lors de l'ouverture de la porte.
38. Ne touchez pas et ne bloquez pas la sortie d'air latérale.
39. **IMPORTANT** : Après l'utilisation, fermez le robinet d'eau.

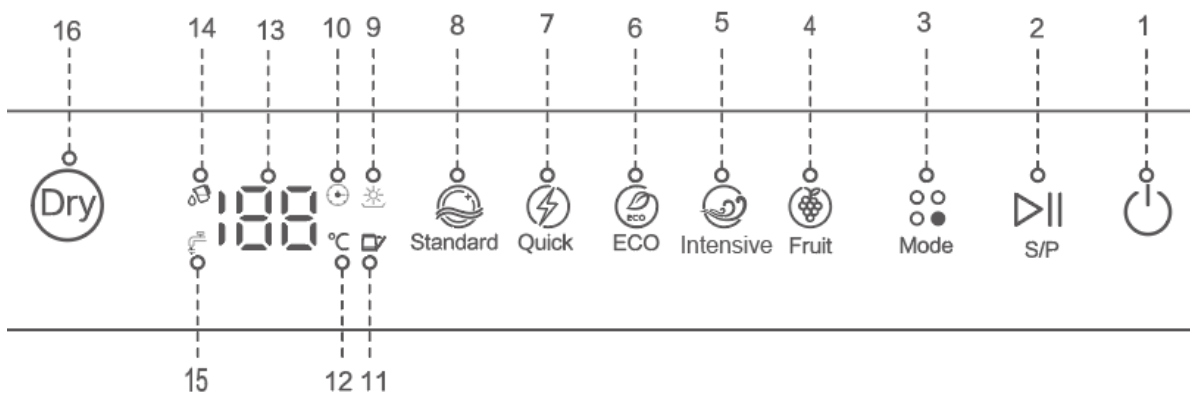
## DESCRIPTION DES PIÈCES



1. Entrée d'eau
2. Panneau de commande
3. Bras d'aspersion
4. Filtre
5. Porte vitrée
6. Poignée de porte
7. Étagère de rangement
8. Panier à couverts
9. Panier à vaisselle

10. Tuyau d'entrée x 1
11. Tuyau de vidange x 1
12. Panier à fruits x 1
13. Verre x 1
14. Collier de tuyau X 1

## Panneau de commande



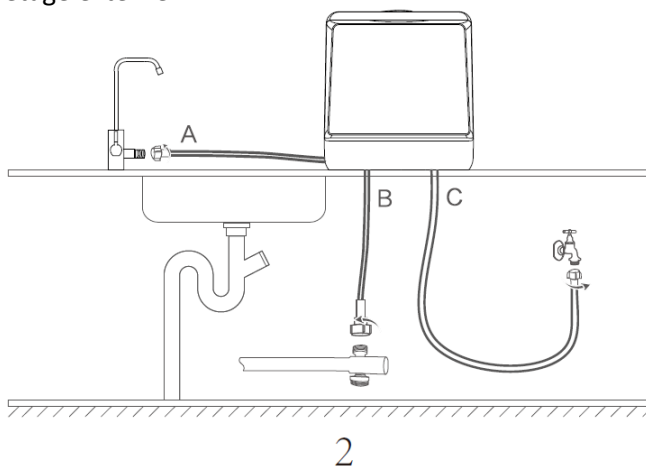
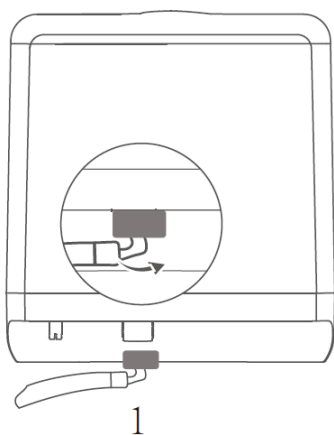
1. Bouton de veille
2. Bouton de démarrage / pause
3. Bouton de sélection du programme
4. Icône du mode fruits
5. Icône du mode intensif
6. Icône du mode Eco
7. Icône du mode rapide
8. Icône du mode standard
9. Icône de séchage
10. Icône de minuterie

11. Icône de porte ouverte
12. Icône de température
13. Écran d'affichage
14. Mode réservoir
15. Mode robinet
16. Mode de séchage + bouton du mode de stockage

## INSTALLATION

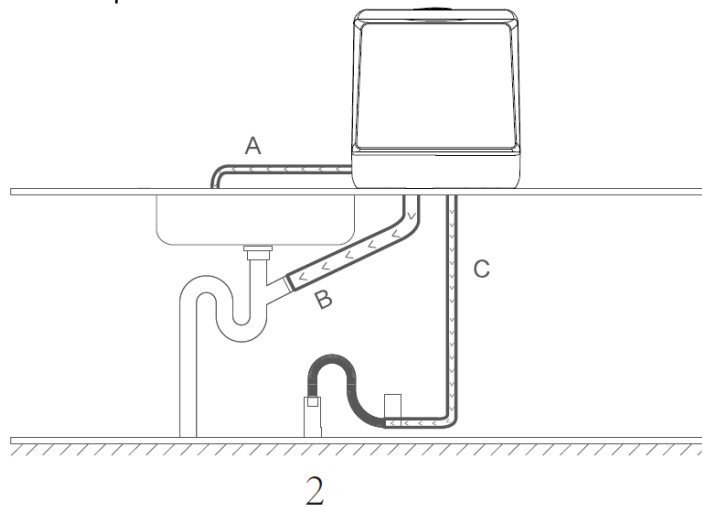
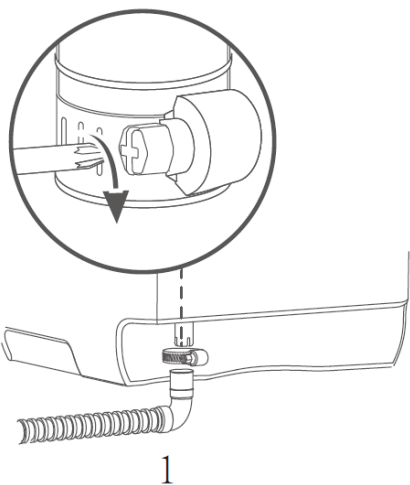
### 1. Installation du tuyau d'entrée

- 1) Raccordement à l'appareil  
Insérez le coude du tuyau d'entrée dans l'entrée d'eau derrière l'appareil et serrez la vis.
- 2) Raccordement au robinet  
Il existe trois options (A, B, C) pour le raccordement au robinet, mais pour les options B et C, vous devrez faire un trou sur ou derrière le meuble pour que le tuyau puisse passer à travers le meuble.  
Remarque : la taille du coude du tuyau d'entrée est de 3/4" avec un filetage interne, la taille du robinet doit être de 3/4" avec un filetage externe.



### 2. Installation du tuyau de vidange

- 1) Raccordement à l'appareil  
Insérez le coude du tuyau de vidange dans la sortie d'eau derrière l'appareil et serrez le collier.
- 2) Raccordement à l'égout  
Il y a trois options (A, B, C) pour le raccordement à l'égout. Pour les options B et C, vous devrez faire un trou sur ou derrière le meuble afin que le tuyau puisse passer à travers le meuble.  
Fixez le tuyau de vidange pour éviter que les eaux usées ne s'écoulent vers un autre endroit.

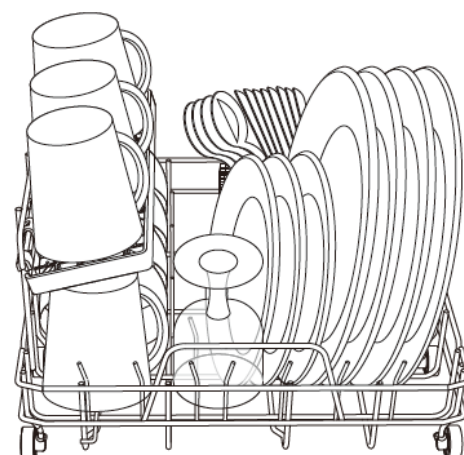


## CHARGEMENT DE LA VAISSELLE

Débarrassez-vous des gros résidus alimentaires sur la vaisselle, en évitant de bloquer le tuyau d'eau. Prenez comme référence la photo de présentation de la vaisselle et la qualité de la vaisselle. Le chargement du lave-vaisselle domestique jusqu'à la capacité indiquée par le fabricant contribuera aux économies d'énergie et d'eau.  
Remarque :



Afin de nettoyer complètement la vaisselle, veuillez incliner la vaisselle vers l'intérieur ou mettre la face tachée vers le bas.

Vaisselle	Quantité
Assiette à dessert de 190 mm	3
Bol à dessert de 130 mm	1
Tasse de 70mm	1
Verre de 60 mm	2
Fourchette	2
Couteau	2
Cuillère à soupe	2
Cuillère à dessert	2
Cuillère à café	2
Assiette creuse de 230 mm	1
Soucoupe de 140 mm	1
Tasse de 78 mm	1
Bol de 213 mm	1
Fourchette de service	1
Assiette à dessert de 195 mm	1



## FONCTIONNEMENT

### 1. Mise sous tension

Branchez, l'appareil sera en mode de veille. Appuyez sur «  », les autres icônes de l'écran d'affichage apparaîtront. Appuyez sur «  » pendant 3 secondes pour revenir en mode de veille.


### 2. Ajout de détergent

Ouvrez la porte, ajoutez un détergent en poudre modéré ou un bloc de détergent dans l'appareil, puis fermez la porte.

Remarque :

- Aucun détergent n'est nécessaire lorsque vous utilisez le mode de lavage des fruits.
- Utilisez le détergent spécial pour lave-vaisselle.
- Le dosage: 8 à 10 g chaque cycle de lavage. Veuillez utiliser le bon dosage de détergent ; trop peu de détergent ne nettoiera pas bien la vaisselle ; trop de détergent provoquera une formation de résidus.

### 3. Sélection du programme

Appuyez sur «  », les icônes du programme s'allumeront une par une ; sélectionnez le programme que vous souhaitez démarrer.

Le programme Eco est adapté au nettoyage de la vaisselle normalement sale. Il s'agit du programme le plus efficace en termes de consommation combinée d'énergie et d'eau.

Le programme « Séchage » comporte deux étapes : 60 minutes de séchage et 73 heures d'air frais circulaire (stockage).

Si nécessaire, vous pouvez sélectionner le programme « Standard », puis appuyez sur l'icône « Séchage » ; vous disposerez d'une heure de séchage supplémentaire et de 73 heures d'air frais circulaire pour le stockage.

Programme	Exécution du programme	Durée	Détergent	Température	Temps de séchage	Rangement
Standard	Lavage à l'eau chaude Rinçage à l'eau froide Rinçage à l'eau froide Rinçage à l'eau chaude	69 min	8 g	Lavage à 55 °C Rinçage à 68 °C	60 min	/
Rapide	Lavage à l'eau chaude Rinçage à l'eau froide Rinçage à l'eau chaude	29 min	8 g	Lavage à 50 °C Rinçage à 62 °C	60 min	/

Intensif	Lavage à l'eau chaude Rinçage à l'eau chaude Rinçage à l'eau froide Rinçage à l'eau chaude	89 min	12 g	Lavage à 55 °C Rinçage à 55 °C Rinçage à 75 °C	60 min	/
Éco	Lavage à l'eau chaude Rinçage à l'eau froide Rinçage à l'eau chaude	59 min	8 g	Lavage à 55 °C Rinçage à 68 °C	60 min	/
Fruit	Rinçage à l'eau froide Rinçage à l'eau froide	19 min	/	/	/	/
Séchage	/	/	/	/	60 min	Circulation de l'air frais 73 heures

#### Consommation d'eau et d'énergie :


	Standard	Rapide	Intensif	Éco	Fruit	Séchage
Consommation d'eau	5L	5L	5L	5L	5L	5L
Consommation d'énergie	0,45 Kwh	0,31 Kwh	0,48 Kwh	0,40 Kwh	0,01 Kwh	0,162 Kwh

Remarque :

- 1) Le lavage de la vaisselle dans un lave-vaisselle domestique consomme généralement moins d'énergie et d'eau dans la phase d'utilisation que le lavage de la vaisselle à la main.
- 2) Ne rincez pas manuellement la vaisselle avant de la mettre au lave-vaisselle car cela augmenterait la consommation d'eau et d'énergie.
- 3) Les valeurs indiquées pour les programmes autres que le programme Éco ne sont données qu'à titre indicatif.



#### 4. Exécution du programme





Appuyez sur «  » pour démarrer le programme sélectionné ; l'appareil vérifiera automatiquement l'alimentation en eau.

Remarque :

- 1) L'appareil vérifie automatiquement le modèle de robinet ou de réservoir avant de lancer le programme.


Si les indicateurs «  » «  » deviennent rouges, vous devez ouvrir le robinet ou remplir le réservoir.




- 2) Appuyez sur «  » pour mettre l'appareil en pause pendant le lavage ;
- 3) Appuyez sur «  » pendant 3 secondes pour quitter le programme, l'appareil vidangera l'eau, puis s'arrêtera ;

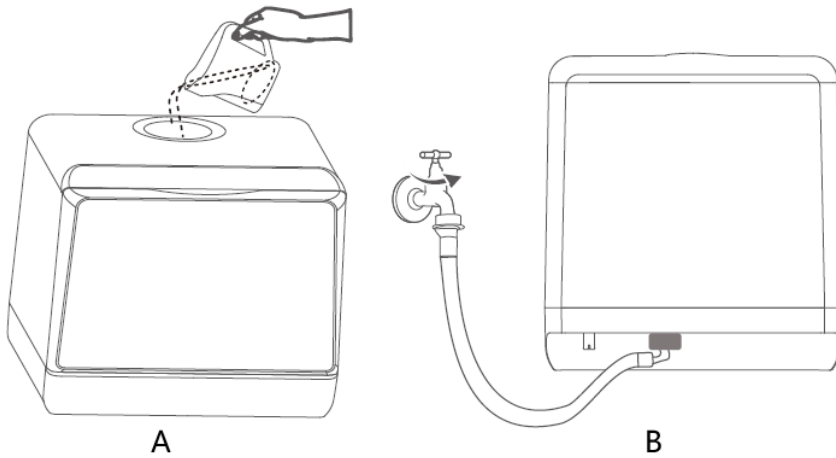
#### 5. Lavage

L'appareil dispose de deux modes d'alimentation en eau :

- 1) Mode réservoir (A) :  
Ouvrez le couvercle d'entrée d'eau, versez 3 tasses d'eau dans le réservoir. Un signal sonore retentit lorsque le réservoir est plein. L'indicateur «  » s'allume en blanc.
- 2) Mode robinet (B) :

N'oubliez pas d'ouvrir le robinet d'eau avant de l'utiliser, l'indicateur «  » s'allume en blanc.

Remarque : Si le réservoir est plein, l'appareil passera automatiquement en mode réservoir.



## NETTOYAGE ET ENTRETIEN

**Remarque :** Nettoyez l'appareil une ou deux fois par semaine (selon l'utilisation).

### 1. Nettoyage de la surface

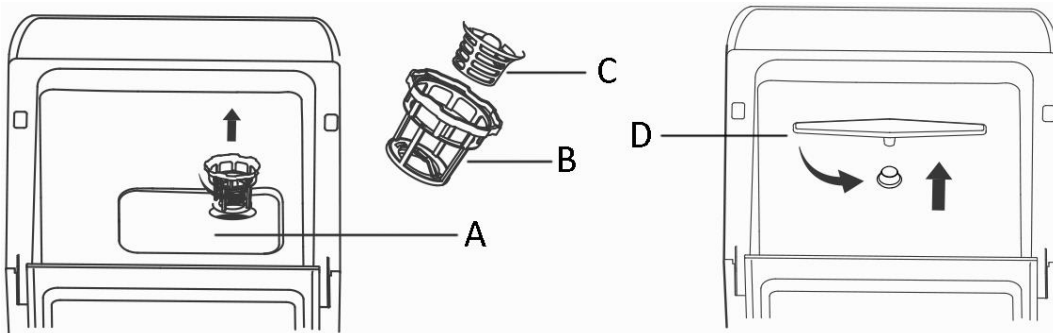
Utilisez un chiffon doux humidifié avec un savon doux, puis utilisez un chiffon sec pour l'essuyer à nouveau.

### 2. Nettoyez le filtre et la plaque chauffante

- 1) Ouvrez la porte et sortez le panier. Tournez dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour démonter le jeu de filtres, qui se compose de 3 parties : la maille du filtre (A), le filtre principal (B) et le filtre fin (C).
- 2) Utilisez de l'eau pour rincer et brosser chaque partie du jeu de filtres.
- 3) Utilisez un chiffon humide pour nettoyer la plaque chauffante qui se trouve sous le filtre (A) (s'il y a du calcaire).
- 4) Après le nettoyage, remettez le jeu de filtres en place.
- 5) Nettoyez le filtre une à deux fois par semaine (selon l'utilisation).

### 3. Nettoyage du bras d'aspersion

- 1) Ouvrez la porte, sortez le panier, puis tirez le bras d'aspersion vers le haut.
- 2) Utilisez de l'eau pour rincer et brosser le bras d'aspersion.
- 3) Après le nettoyage, remettez le bras d'aspersion en place en le poussant, et assurez-vous que le bras d'aspersion peut bouger facilement.
- 4) Nettoyez le filtre une ou deux fois par semaine (selon l'utilisation).



## PANNES ET PROBLÈMES

### Codes d'erreur

Code	Panne	Comment faire face à
E2	Vidange	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vérifiez le tuyau de vidange, assurez-vous que le tuyau est droit, sans courbure ;</li> <li>2. Mettez l'appareil hors tension pour vérifier si quelque chose ne bloque pas le filtre ou le tuyau de vidange ;</li> <li>3. Vérifiez que tous les tuyaux ne sont pas bloqués par une obstruction.</li> </ol>
E3	Débordement	Inclinez la machine sur 30 à 45 degrés, laissez l'eau s'écouler.
E4	Défaut de température	Redémarrez l'appareil ; si le problème persiste, contactez notre service après-vente.
E5	Erreur de communication	



E6	Panne de la plaque chauffante	
E7	Défaillance de la pression hydraulique	

## Problèmes

Panne	Raison	Comment faire face à
La vaisselle n'est pas propre	Chargement incorrect de la vaisselle	Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace entre les pièces de vaisselle.
	Bras d'aspersion coincé	Veillez à ne pas coincer le bras d'aspersion.
	Bras d'aspersion bloqué	Nettoyez le bras d'aspersion.
	Filtre bloqué	Nettoyez le filtre.
	Installation incorrecte du filtre	Assemblez correctement le jeu de filtres.
	Sélection de programme incorrecte	Sélectionnez le programme de lavage approprié.
	Pas de détergent	Ajouter du détergent (bloc / poudre / liquide).
L'appareil ne démarre pas	Manque d'eau	Ajoutez de l'eau jusqu'à ce que l'indicateur lumineux s'allume en blanc
	La porte n'est pas complètement fermée	Vérifiez la porte et fermez-la complètement.
Impossible de sélectionner le programme	L'appareil fonctionne.	Appuyez sur «  » pendant 3 secondes pour quitter le programme en cours ou attendez la fin du programme.
La vaisselle est mouillée	Programme inapproprié	Sélectionnez le programme approprié
	Mauvais effet de séchage pour la vaisselle en plastique	Essuyez à la main pour sécher
	Chargement incorrect de la vaisselle	Chargez la vaisselle de manière adaptée
	Le programme de séchage n'est pas terminé	Attendez la fin du programme de séchage
	Vaisselle en bois	Essuyez à la main pour sécher
Décoloration de la vaisselle en plastique	La température de lavage est trop élevée	Sélectionnez un programme avec une température plus basse
Il reste du détergent	Le bras d'aspersion est bloqué, l'eau ne chasse pas le détergent.	Assurez-vous que le bras d'aspersion se déplace sans à-coups.
	Détergent de mauvaise qualité	Utilisez un détergent qualifié
Quantité de mousse dans l'appareil	Utilisation d'un détergent incorrect	Utilisez le détergent spécial pour lave-vaisselle
		Ouvrez l'appareil, essuyez la mousse à la main.
		Versez 2 à 3 litres d'eau dans l'appareil, sélectionnez n'importe quel programme, après 1 à 2 minutes, la mousse sera évacuée ; répétez le processus si nécessaire.
Bruit anormal dans l'appareil	Le bras d'aspersion heurte la vaisselle	Placez correctement la vaisselle
	La vaisselle bouge légèrement	Placez correctement la vaisselle
Crème pâtissière aux œufs laissée sur la vaisselle	Solidification des protéines	Nettoyez la vaisselle avec la crème aux œufs à la main.
Gouttes d'eau laissées à l'intérieur de l'appareil	Le temps de séchage n'est pas suffisant	Sélectionnez le programme de « séchage »

Remarque : Vous pouvez trouver l'identifiant du modèle sur l'étiquette signalétique, et pour plus d'informations sur les données, veuillez scanner le code QR sur l'étiquette énergétique.

## DONNÉES TECHNIQUES

Tension d'opération: 220-240V ~ 50Hz

Consommation énergétique: 950W

## GARANTIE ET SERVICE APRÈS-VENTE

Nos appareils sont soumis à un contrôle de qualité strict avant d'être livrés. Si l'appareil a toutefois été endommagé lors de la production ou du transport en dépit des soins que nous lui donnons, retournez l'appareil au vendeur. En plus des droits juridiques, le client a la possibilité dans les limites de la garantie de déposer les réclamations suivantes:

Nous offrons une garantie de 2 ans pour l'appareil acheté à partir de la date de vente. Les défauts dus à une utilisation non conforme de l'appareil et les dommages dus à une intervention ou réparation faite par une tierce personne ou dus à l'installation de pièces qui ne sont pas d'origine ne sont pas couverts par cette garantie. Conservez toujours votre reçu, car sans celui-ci vous ne pourrez réclamer aucune sorte de garantie. Les dommages causés par le non respect des instructions de ce manuel rendront la garantie caduque, Nous décline toute responsabilité en cas de dommages indirects. Nous décline toute responsabilité en cas de dégâts matériels ou de dommages corporels causés par une utilisation inappropriée ou si les instructions de sécurité n'ont pas été convenablement observées. Si les accessoires sont endommagés, cela ne signifie pas que toute la machine sera remplacée gratuitement. Dans de tels cas, veuillez contacter notre assistance. Des pièces brisées en verre ou en plastique sont toujours sujettes à des frais. Les défauts des consommables ou des pièces susceptibles de s'user, ainsi que le nettoyage, l'entretien ou la réparation desdites pièces ne sont pas couverts par la garantie et doivent donc être payés.

Les pièces détachées sont garanties 2 ans. Si vous souhaitez une pièce de rechange, veuillez contacter notre service client.

## APPAREIL RESPECTUEUX DE L'ENVIRONNEMENT



Recyclage – Directive européenne 2012/19/EU

Ce symbole indique que le produit ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Pour limiter les risques pour l'environnement et la santé entraînés par le rejet non contrôlé des déchets, recyclez ce dernier pour promouvoir une réutilisation responsable de ses matériaux. Pour recycler votre produit,

utilisez les réseaux de collecte de votre région ou prenez contact avec le revendeur du produit. Ce dernier pourra vous aider à le recycler.

Pour les réparations effectuées par un professionnel et la commande de pièces détachées, veuillez contacter notre service client.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

## SÄKERHETSANVISNINGAR

Före användning och för att att erhålla bästa resultat från apparaten, var noga med att läsa igenom alla instruktioner nedan för att undvika skada på person eller egendom. Se till att förvara denna bruksanvisning på en säker plats. Om du ger bort eller överlåter denna apparat till någon, se till att även inkludera denna bruksanvisning.

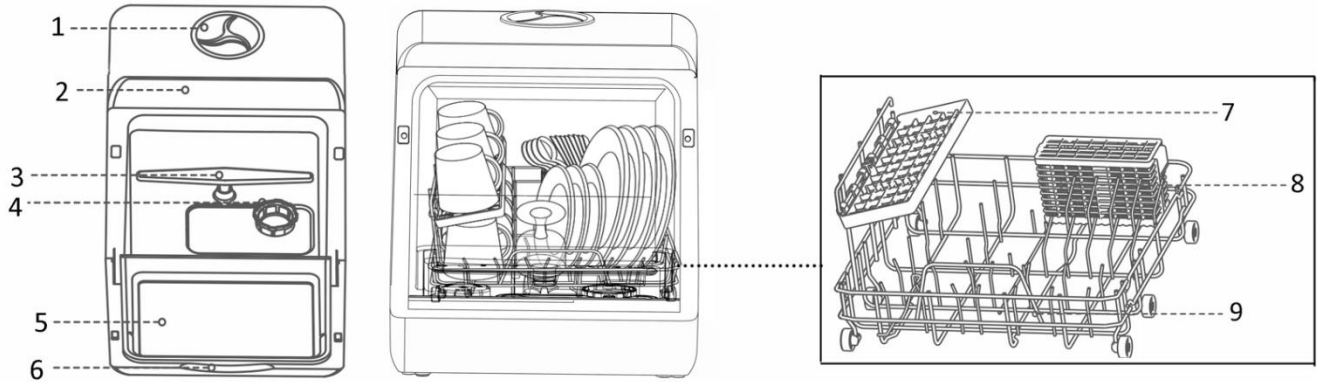
Vid skador som orsakats av att användaren inte följer instruktionerna i denna bruksanvisning ogiltighetsförklaras garantin. Tillverkaren/importören tar inget ansvar för skador som orsakats av underlåtenhet att följa bruksanvisningen, vid en vårdslös användning eller användning som inte är i enlighet med kraven i denna bruksanvisning.

1. Läs igenom och spara dessa instruktioner. Obs! Bilderna häri är endast för referens.
2. Denna apparat får användas av barn från 8 års ålder, personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller personer med brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller fått instruktioner angående användningen av apparaten på ett säkert sätt och förstår riskerna. Barn får inte leka med apparaten. Rengöring och underhåll av apparaten får inte göras av barn utan vuxens tillsyn.
3. Om sladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, en av tillverkaren godkänd reparatör eller liknande kvalificerad person för att undvika faror.
4. Denna apparat är avsedd för användning i hushållet och liknande tillämpningar som t.ex.: Personalkök i butiker, kontor och andra arbetsmiljöer; bondgårdar; av kunder i hotell, motell och andra bostadsmiljöer; bed and breakfast-hotell.
5. Förpackningsmaterial kan vara farligt för barn!
6. Denna apparat är endast för hushållsbruk.

7. Koppla ur kontakten före rengöring och underhåll på apparaten.
8. Innan du ansluter strömkontakten till eluttaget, kontrollera att spänningen och frekvensen överensstämmer med specifikationerna på märkplåten.
9. Anslut alltid enheten till ett jordat uttag.
10. Säkerställ att strömkabeln inte hänger över någon skarp kant och håll den borta från varma föremål och öppen eld.
11. Sänk inte ner apparaten eller strömkontakten i vatten eller någon annan vätska. Det är livsfarligt på grund av elektriska stötar!
12. För att dra ut strömkontakten från eluttaget, dra ut den via strömkontakten. Dra inte i strömkabeln.
13. Vidrör inte apparaten om den faller ner i vatten. Dra ut strömkontakten från eluttaget, stäng av apparaten och lämna in den på ett auktoriserat servicecenter för reparation.
14. Du får inte koppla in eller dra ut apparaten från eluttaget med blöta händer.
15. Försök aldrig att öppna apparatens hölje eller reparera den själv. Det kan orsaka elektriska stötar.
16. Använd inte apparaten för något annat ändamål än den är avsedd för.
17. Linda inte kabeln runt apparaten och undvik att böja den.
18. Misshandla inte, sitt på eller stå på luckan eller diskbackarna i diskmaskinen.
19. Använd inte din diskmaskin om inte alla skyddspaneler är ordentligt på plats.
20. Öppna inte luckan under användning för att undvika att varmt vatten kastas ut och orsakar skador. Det finns risk för att vatten sprutar ut.
21. Placera inga tunga föremål på eller stå på luckan när den är öppen. Apparaten kan tippa framåt.
22. Vid laddning av disk som skall diskas:
  - Håll koll på vassa föremål så att de inte kommer att skada luckans tätning;

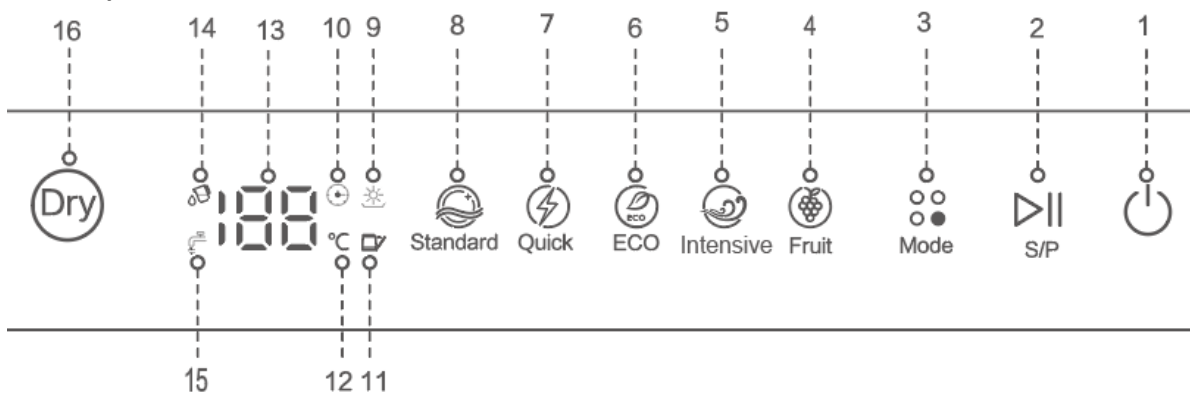
- Varning: knivar och andra redskap med vassa spetsar måste placeras i korgen med sina spetsar nedåt eller placeras i vågrätt läge.
23. Diska inte plastföremål om de inte är märkta "diskmaskinssäkra" eller motsvarande. För omärkta plastföremål, kontrollera tillverkarens rekommendationer.
  24. Använd endast diskmedel och sköljmedel som rekommenderas för användning i en automatisk diskmaskin.
  25. Använd aldrig tvål, tvättmedel eller handdiskmedel i diskmaskinen.
  26. Luckan ska inte lämnas öppen, eftersom detta kan öka risken för att den välter.
  27. Manipulera inte kontrollerna.
  28. Apparaten måste anslutas till huvudvattenventilen med en ny slanguppsättning. Gamla uppsättningar ska inte återanvändas.
  29. Det högsta tillåtna inloppsvattentrycket är 1 MPa.
  30. Det minsta tillåtna inloppsvattentrycket är 0,04MPa.
  31. Öppningarna får inte hindras av en matta.
  32. Upp till 2 uppsättningar porslin kan diskas samtidigt.
  33. Placera inte apparaten i miljöer under 0 °C.
  34. Placera och använd inte apparaten på en plattform som inte är stabil, våt eller lättantändlig för att undvika skador.
  35. Placera och använd inte apparaten inom 150 mm från gasspis eller värmare.
  36. Luta inte eller flytta apparaten när du diskar.
  37. Knivar och andra föremål med vassa spetsar får inte riktas mot personer för att undvika skador när luckan öppnas.
  38. Rör inte vid eller blockera sidans luftutloppet.
  39. **VIKTIGT** Stäng av vattenkranen efter användning.

## BESKRIVNING AV DELARNA



1. Vattenintag
2. Kontrollpanel
3. Sprejarm
4. Filter
5. Glaslucka
6. Luckhandtag
7. Förvaringsställning
8. Bestickorg
9. Korg för porslin
  
10. Inloppsslang X 1
11. Avloppsslang X 1
12. Fruktkorg X 1
13. Kopp x 1
14. Slangkrage X 1

## Kontrollpanel



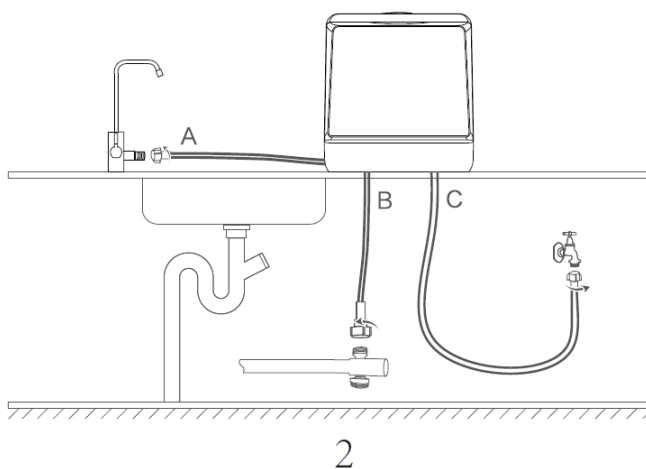
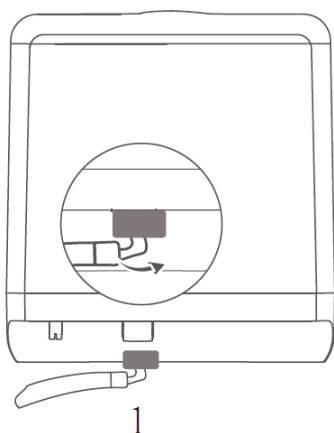
1. Standby-knapp
2. Start/pausknapp
3. Programvalsknapp
4. Fruktlägesikon
5. Intensivlägesikon
6. ECO-lägesikon
7. Snabblägesikon
8. Standardlägesikon
9. Torkningsikon
10. Tidikon

11. Ikon lucka öppen
12. Temperaturikonen
13. Display
14. Tank-läge
15. Tryckläge
16. Torkningsläge+knapp för lagringsläge

## INSTALLATION

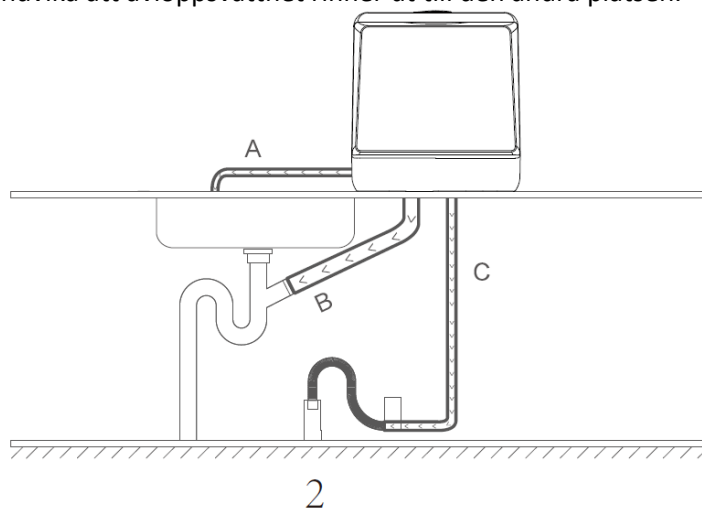
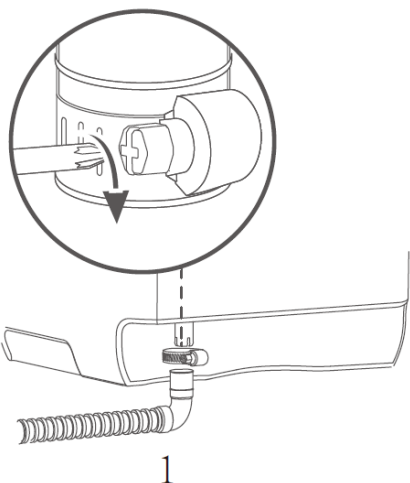
### 1. Installation av inloppsslang

- 1) Anslut till apparaten  
Sätt in inloppsslangens böj i vatteninloppet bakom apparaten och dra åt skruven.
- 2) Anslut till kranen  
Det finns tre alternativ (A, B, C) för krananslutningen, men för B- och C-alternativ måste du göra ett hål på eller bakom skåpet så att slangen kan gå igenom skåpet.  
Notera: storleken på inloppsslangens böj är 3/4 tum med invändig gänga, kranstorleken måste vara 3/4 tum med yttergänga.



### 2. Installation av avloppsslang

- 1) Anslut till apparaten  
Sätt i avloppsslangens böj till vattenutloppet bakom apparaten och dra åt hylsan.
- 2) Anslut till avloppet  
Det finns tre alternativ (A, B, C) för avloppsanslutningen. För B- och C-alternativ måste du göra ett hål på eller bakom skåpet så att röret kan gå igenom skåpet.  
Fixa avloppsslangen för att undvika att avloppsvattnet rinner ut till den andra platsen.



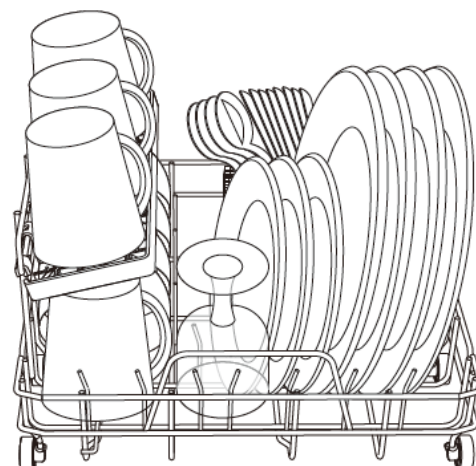
## PORSLINSLADDNING

Skölj av matrester på porslinet för att undvika att vattenslangen blockeras. Se bilden för visning av porslin och porslinets kvalitet. Att ladda hushållsdiskmaskinen upp till den kapacitet som anges av tillverkaren kommer att bidra till energi- och vattenbesparingar.

Notera:



För att rengöra porslinet helt, vänligen luta porslinet eller placera fläckarna riktade nedåt.

Porslin	Antal
190mm desserttallrik	3
130mm dessertskål	1
70mm mugg	1
60mm glas	2
Gaffel	2
kniv	2
Soppsked	2
Dessertsked	2
Tesked	2
230 mm sopptallrik	1
140 mm tefat	1
78 mm kopp	1
213 mm skål	1
Serveringsgaffel	1
195mm desserttallrik	1



## ANVÄNDNING

### 1. Påslagning

Anslut apparaten och den kommer att vara i standbyläge: Tryck på "  ", de andra ikonerna på skärmen visas. Tryck på "  " i 3 sekunder för att växla tillbaka till standbyläge.

### 2. Tillsätt maskindiskmedel

Öppna luckan, tillsätt måttlig mängd maskindiskmedelpulver eller 1 st diskmedelstablett i apparaten, stäng sedan luckan.

Notera:

- Inget diskmedel behövs när du använder frukttvättläget.
- Använd diskmedel som är till speciellt för diskmaskiner.
- Doseringen: 8-10g varje diskcykel. Använd rätt dosering av diskmedel, för lite diskmedel kommer inte att rengöra disken väl; för mycket diskmedel kommer att orsaka resten.

### 3. Programval

Tryck på "  ", programikonerna tänds en efter en, välj det program du vill starta.

Eco-programmet är lämpligt att rengöra normalt nedsmutsat porslin. Det är det mest effektiva programmet när det gäller dess kombinerade energi- och vattenförbrukning.

Programmet "Dry" har två steg: 60 minuter torktid och 73 timmar cirkulär frisk luft (lagring).

Om det behövs kan du välja programmet "Standard" och tryck sedan på ikonen "Torr"; du kommer att ha ytterligare 1 timmes torkningstid och 73 timmar cirkulär frisk luft för lagring.

Program	Utförande av program	Tid	Maskindiskmedel	Temperatur	Torktid	Förvaring
Standard	Disk i het vatten Sköljning i kallt vatten Sköljning i kallt vatten Sköljning i varmvatten	69 Min	8 g	Diskning 55 °C Sköljning 68 °C	60 min	/
Snabb	Disk i het vatten Sköljning i kallt vatten Sköljning i varmvatten	29 Min	8 g	Diskning 50 °C Sköljning 62 °C	60 min	/
intensiv	Disk i het vatten Sköljning i varmvatten Sköljning i kallt vatten Sköljning i varmvatten	89 Min	12 g	Diskning 55 °C Sköljning 55 °C Sköljning 75 °C	60 min	/
Eco	Disk i het vatten Sköljning i kallt vatten Sköljning i varmvatten	59 Min	8 g	Diskning 55 °C Sköljning 68 °C	60 min	/



Frukt	Sköljning i kallt vatten Sköljning i kallt vatten	19 Min	/	/	/	/
Torr	/	/	/	/	60 min	Cirkulerande frisk luft 73 timmar

#### Vatten och energiförbrukning:

	Standard	Snabb	Intensiv:	Eco	Frukt	Torr
Vattenförbrukning	5L	5L	5L	5L	5L	5L
Energiförbrukning	0,45Kwh	0,31Kwh	0,48Kwh	0,40Kwh	0,01Kwh	0,162Kwh

Notera:



- 1) Diskning av porslin i en hushållsdiskmaskin förbrukar vanligtvis mindre energi och vatten i användningsfasen än handdiskning.
- 2) Förskölj inte manuellt porslinet innan det ställs i diskmaskinen, det kommer att öka vatten- och energiförbrukningen.
- 3) Värdena som anges för program, andra än eco-program är bara till som vägledning.

#### 4. Kör programmet




Tryck på " S/P " för att köra det valda programmet, apparaten kontrollerar vattenförsörjningen automatiskt.

Notera:


- 1) Apparaten kontrollerar kranen eller tankmodellen automatiskt innan programmet körs, om indikatorerna "  "  " " " " blir röda måste du öppna kranen eller fylla tanken.




- 2) Tryck på " S/P " för att pausa apparaten under diskningen;
- 3) Tryck på "  " i tre sekunder för att avsluta programmet, apparaten tömmer ut vattnet och stoppar sedan;

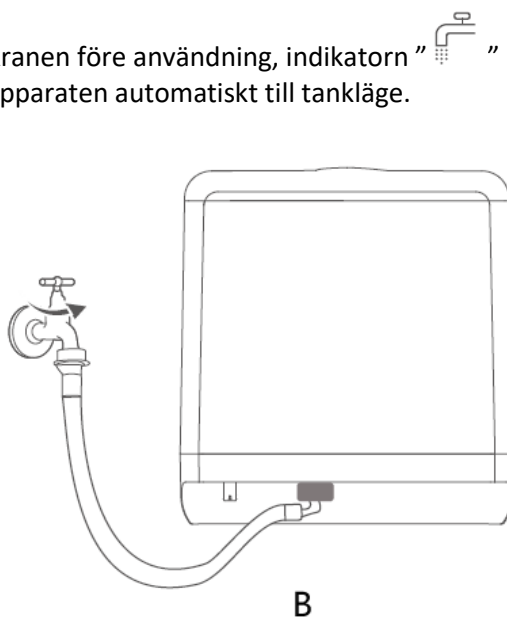
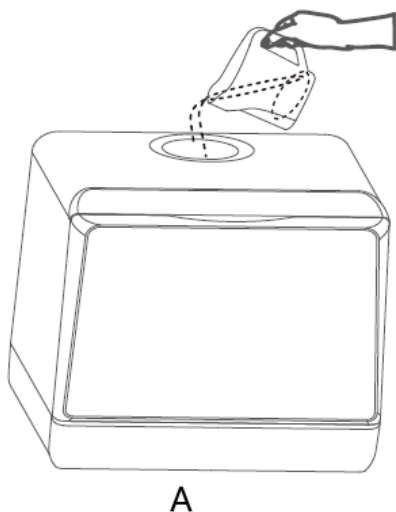
#### 5. Disk

Apparaten har två vattenförsörjningslägen:

- 1) Tankläge (A):  
Öppna vatteninloppets lock, fyll på med tre koppar vatten i tanken. Ett varningsljud hörs när tanken är full. Indikatorn "  " lyser vit.
- 2) Kranläge (B):

Kom ihåg att öppna vattenkranen före användning, indikatorn "  " lyser vit.

Notera: Om tanken är full växlar apparaten automatiskt till tankläge.



## RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

**Notera:** Rengör apparaten en eller två gånger i veckan (beroende på användning).

### 1. Rengör ytan

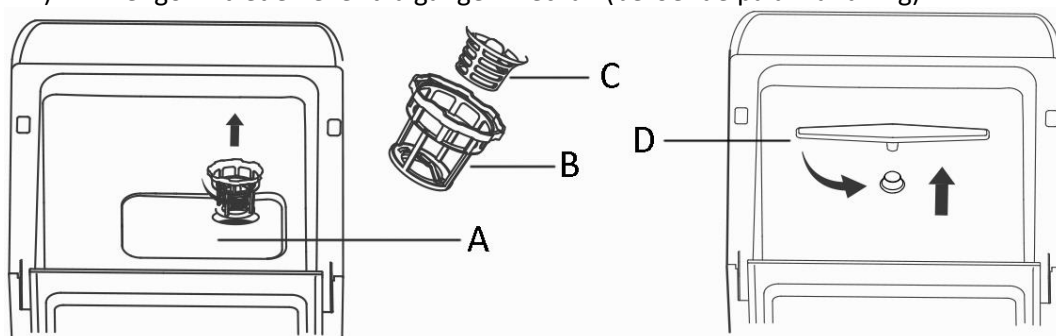
Använd en mjuk trasa fuktad med mild tvål och använd sedan en torr trasa för att torka den igen.

### 2. Rengör filtret och värmeplattan

- 1) Öppna luckan och ta ut korgen. Roterä moturs för att demontera filteruppsättningen, som har tre delar, filtret (A), huvudfilter (B) och finfilter (C).
- 2) Använd vatten för att spola och borsta varje del av filteruppsättningen.
- 3) Använd en fuktig trasa för att rengöra värmeplattan som ligger under filtret (A) (om det finns kalkavlagringar).
- 4) Sätt tillbaka filteruppsättningen efter rengöring.
- 5) Rengör filtret en eller två gånger i veckan (beroende på användning).

### 3. Rengör sprejarmen

- 1) Öppna luckan, ta ut korgen och dra sedan ut sprejarmen uppåt.
- 2) Använd vatten för att spola och borsta sprejarmen.
- 3) Efter rengöring, tryck tillbaka sprejarmen på plats, se till att sprejarmen kan röra sig smidigt.
- 4) Rengör filtret en eller två gånger i veckan (beroende på användning).




## FEL OCH PROBLEM

### Felkoder

Kod	Fel	Hur man hanterar
E2	Tömning	1. Kontrollera avloppsröret, se till att röret är rakt, ingen böjning; 2. Stäng av för att kontrollera om något blockerar filtret eller avloppsröret; 3. Se till att inget rör blockeras av något.
E3	Överfyllda	Luta maskinen till 30-45 grader, låt vatten rinna ut.
E4	Temperaturfel	Starta om apparaten, om det fortfarande är fel, kontakta vår serviceavdelning.
E5	Kommunikationsfel	
E6	Värmeplattfel	
E7	Hydraultrycksfel	

### Problem

Fel	Förklaring	Hur man hanterar
Porslinet är inte rent	Felaktig laddning av porslin	Var noga med mellanrum mellan porslinet.
	Sprejarm fast	Se till att inget hindrar sprejarmen.
	Blockerad sprejarm	Rengöra sprejarmen.
	Blockerat filter	Rengör filteruppsättningen.
	Felaktig filterinstallation	Montera filteruppsättningen korrekt.
	Felaktigt programval	Välj lämpligt diskprogram.
Apparaten startar inte	Inget diskmedel	Tillsätt diskmedel (tablett/pulver/flytande).
	Vattenbrist	Tillsätt vatten tills indikatorlampan lyser vit
	Luckan är inte helt stängd	Kontrollera luckan och stäng luckan helt.

Kan inte välja programmet	Apparaten fungerar.	Tryck på "  " i tre sekunder för att avsluta det pågående programmet eller vänta på att programmet avslutas.
Porslinet är vått	Olämpligt program	Välj lämpligt program
	Dålig torkeffekt för porslin i plast	Torka för hand
	Felaktig laddning av porslin	Korrigera matservisens placering
	Torkprogrammet är inte avslutat	Vänta tills torkprogrammet är klart
	Matservis i trä	Torka för hand
Missfärgning av porslin i plast	Tvättemperaturen är för hög	Välj program med lägre temperatur
Diskmedel kvar	Blockerad sprejarm, inget vatten spolar diskmedlet	Se till att sprejarmen rör sig smidigt
	Diskmedel av dålig kvalitet	Använd kvalificerat diskmedel
Mängden skum i apparaten.	Använt felaktigt diskmedel	Använd det speciella diskmedlet för diskmaskin
		Öppna apparaten, torka ut skummet för hand
		Fyll 2-3L vatten i apparaten, välj vilket program som helst, efter 1-2 minuter dräneras skummet; upprepa processen om det behövs.
Onormalt ljud i apparaten	Sprejarm knackar på porslinet	Ställ in porslinet korrekt
	Porslinet rör sig något	Ställ in porslinet korrekt
Äggkräm kvar på porslinet	Protein stelnat	Rengör porslinet med äggkräm för hand
Vattendroppar kvar på insidan av apparaten	Torktiden är för kort	Välj "torkprogram"

Notera: Du hittar modellidentifieraren på märketiketten och för ytterligare datainformation, skanna QR-koden på energietiketten.

#### TEKNISKA DATA

Driftsspänning: 220-240V ~ 50Hz

Strömförbrukning: 950W

#### GARANTI OCH KUNDTJÄNST

Innan leverans genomgår våra apparater en sträng kvalitetskontroll. Om trots detta någon skada skulle uppstå vid produktionen eller vid transporten, ber vi dig att ta med apparaten tillbaka till inköpsstället. Förutom de i lag fastställda garantianspråken har köparen möjlighet att göra gällande följande anspråk på garanti:

För den köpta apparaten ges 2 års garanti, med början på inköpsdagen. Om du har en defekt produkt, kan du vända dig direkt till inköpsstället.

Brister som uppstår genom felaktig hantering av apparaten och fel som uppstår genom ingrepp och reparationer av tredje man eller montering av främmande delar, omfattas ej av vår garanti. Behåll alltid ditt kvitto då det är din garanti vid eventuell reklamation. Skador som uppstår p.g.a. att instruktionsmanualen inte följs ogiltigförklarar garantin och om detta leder till påföljande skador så kan inte vi hållas ansvariga. Vi kan inte hållas ansvariga för materiella skador eller personskador som orsakas av felaktig användning eller om inte säkerhetsföreskrifterna följs. Skador på tillbehören innebär inte per automatik ersättning av hela apparaten. I sådana fall ska du kontakta vår kundservice. Trasigt glas och trasiga plastdelar innebär alltid en kostnad. Defekter på förbrukningsartiklar eller slitdelar och även skador orsakade av rengöring, underhåll eller byte av tidigare nämnda delar täcks inte av garantin och ska således betalas av ägaren.

Garantiperioden för reservdelar är 2 år. Om du behöver utbytesdelar, kontakta vår kundtjänst.

## MILJÖVÄNLIG KASSERING



Återvinning - EU-direktiv 2012/19/EU

Denna markering indikerar att produkten inte får kastas tillsammans med övrigt hushållsavfall. För att förhindra eventuell miljöförstöring och eventuella hälsorisker på grund av icke kontrollerad avyttring ska den avyttras med ansvar för att materialet ska kunna återanvändas på ett hållbart sätt. Returnera den använda enheten enligt retur- och insamlingsystem eller kontakta återförsäljaren som sålt produkten. Återförsäljaren kan ombesörja att produkten återvinns på ett miljömässigt säkert sätt.

För professionell reparation och beställning av reservdelar, kontakta vår kundtjänst.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

## **VEILIGHEIDSINFORMATIE**

Voor gebruik dient u alle onderstaande instructies te lezen om letsel en schade te voorkomen en om de beste resultaten met het apparaat te bereiken. Bewaar deze handleiding op een veilige plek. Mocht u dit apparaat aan iemand anders overhandigen, dient u ook de gebruiksaanwijzing te overhandigen.

In geval van schade die wordt veroorzaakt doordat de gebruiker de instructies in deze gebruiksaanwijzing niet in acht heeft genomen, komt de garantie te vervallen. De fabrikant/importeur is niet aansprakelijk voor schade die wordt veroorzaakt door het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing, door nalatig gebruik of gebruik dat niet in overeenstemming is met de bepalingen van deze gebruiksaanwijzing.

1. Lees en bewaar deze gebruiksaanwijzing. Opgelet: de afbeeldingen in de gebruiksaanwijzing zijn louter indicatief.
2. Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten of met gebrek aan ervaring of kennis, indien zij onder het toezicht staan of gebruiksinstructies voor het veilig gebruik van dit toestel gekregen hebben en de mogelijke gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met dit toestel spelen. Kinderen die niet onder toezicht staan, mogen dit apparaat niet reinigen of onderhouden.
3. Als het stroomsnoer beschadigd is, dan moet het vervangen worden door de fabrikant, diens dealer of een gekwalificeerde technicus om risico's te voorkomen.
4. Dit apparaat is bestemd voor het gebruik in huishoudens en soortgelijke toepassingen zoals: personeelskeukens in winkels, kantoren of werkplekken; boerderijen; door gasten in hotels, motels en andere types van huisvesting; bed and breakfasts en vergelijkbare instellingen;

5. Verpakkingsmateriaal kan gevaarlijk zijn voor kinderen!
6. Dit apparaat is alleen bestemd voor huishoudelijk binnengebruik.
7. Haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat schoonmaakt en onderhoudt.
8. Voordat u de stekker in het stopcontact steekt, dient u te controleren of de stroom en de frequentie overeen komen met de specificaties van het typeplaatje.
9. Sluit dit apparaat altijd aan op een geaard stopcontact.
10. Let op dat de stroomkabel niet over scherpe randen hangt en niet in de buurt komt van hete voorwerpen en open vuur.
11. Dompel het apparaat of de stekker niet onder in water of andere vloeistoffen. Er bestaat levensgevaar als gevolg van een elektrische schok!
12. Om de stekker uit het stopcontact te halen, dient u aan de stekker zelf te trekken. Trek niet aan de stroomkabel.
13. Raak het apparaat niet aan als het in water is gevallen. Trek de stekker uit het stopcontact, schakel het apparaat uit en breng het ter reparatie naar een geautoriseerd servicecenter.
14. Steek de stekker niet in het stopcontact en haal hem er niet uit als u natte handen heeft.
15. Probeer nooit de behuizing van het apparaat te openen en probeer nooit zelf het apparaat te repareren. Dit kan een elektrische schok veroorzaken.
16. Gebruik het apparaat niet voor andere doeleinden dan het beoogde doel.
17. Draai de kabel niet om het apparaat en buig hem niet.
18. Gebruik de deur of het afdruiprek van de vaatwasser niet op een verkeerde manier, en zit of sta er niet op.
19. Gebruik uw vaatwasser alleen wanneer alle panelen juist zijn aangebracht.
20. Open de deur niet tijdens gebruik om te voorkomen dat warm water uit het apparaat wordt gespoten en letsel veroorzaakt. Er is een risico op uitspuitend water.

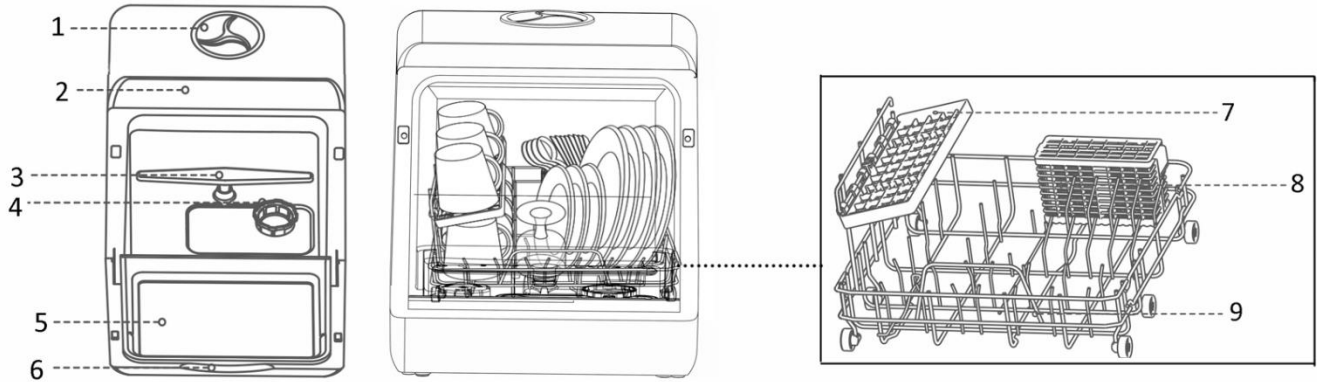
21. Plaats geen zware voorwerpen op de deur of ga niet op de deur staan wanneer deze open is. Het apparaat kan naar voren kantelen.
22. Bij het vullen van het apparaat:
  - Lokaliseer scherpe items om de kans op beschadiging van de deurafdichting te beperken;
  - Waarschuwing: messen en andere gebruiksvoorwerpen met scherpe punten moeten in de korf worden gestoken met hun punt omlaag gericht of in een horizontale positie worden geplaatst.
23. Was geen plastic voorwerpen tenzij ze zijn gemarkeerd als "vaatwasmachinebestendig" of iets soortgelijk. Voor ongemarkeerde plastic items, raadpleeg de aanbevelingen van de fabrikant.
24. Gebruik alleen vaatwasmiddel en spoelglansmiddel die worden aanbevolen voor gebruik in automatische vaatwassers.
25. Gebruik nooit zeep, wasmiddel of handwasmiddel in uw vaatwasser.
26. De deur mag niet open worden gelaten, dit kan het risico op struikelen vergroten.
27. Pas de bedieningselementen niet aan.
28. Het apparaat moet worden aangesloten op de hoofdkraan met behulp van een nieuwe slangenset. Gebruik geen oude sets opnieuw.
29. De maximaal toelaatbare watertoevoerdruk is 1MPa.
30. De minimaal toelaatbare watertoevoerdruk is 0,04MPa.
31. De openingen mogen niet worden belemmerd door een tapijt.
32. Er kunnen maximaal 2 sets servies tegelijk worden schoongemaakt.
33. Plaats het apparaat niet in een omgeving onder 0°C.
34. Plaats en gebruik het apparaat niet op een ondergrond die niet stabiel, nat of ontvlambaar is om beschadiging te vermijden.
35. Plaats en gebruik het apparaat niet binnen 150 mm van een

gasfornuis of kachel.

36. Kantel of verplaats het apparaat niet tijdens het wassen.
37. Zorg dat er geen messen en andere voorwerpen met scherpe punten naar personen zijn gericht bij het openen van de deur om risico op letsel te vermijden.
38. Raak de luchtuitlaat aan de zijkant niet aan en blokkeer deze niet.
39. **BELANGRIJK** Draai de waterkraan dicht na gebruik.



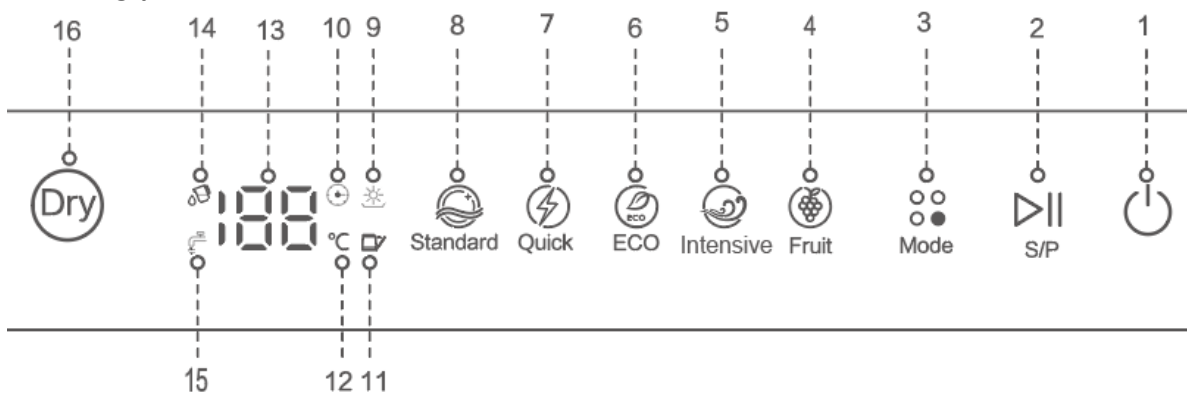
## BESCHRIJVING VAN DE ONDERDELEN



1. Waterinlaat
2. Bedieningspaneel
3. Spuitarm
4. Filter
5. Glazen deur
6. Deurgreep
7. Opbergrek
8. Bestekkorf
9. Servieskorf

10. Inlaatslang X 1
11. Afvoerslang X 1
12. Fruitmand X 1
13. Maatbeker X 1
14. Slangklem X 1

## Bedieningspaneel



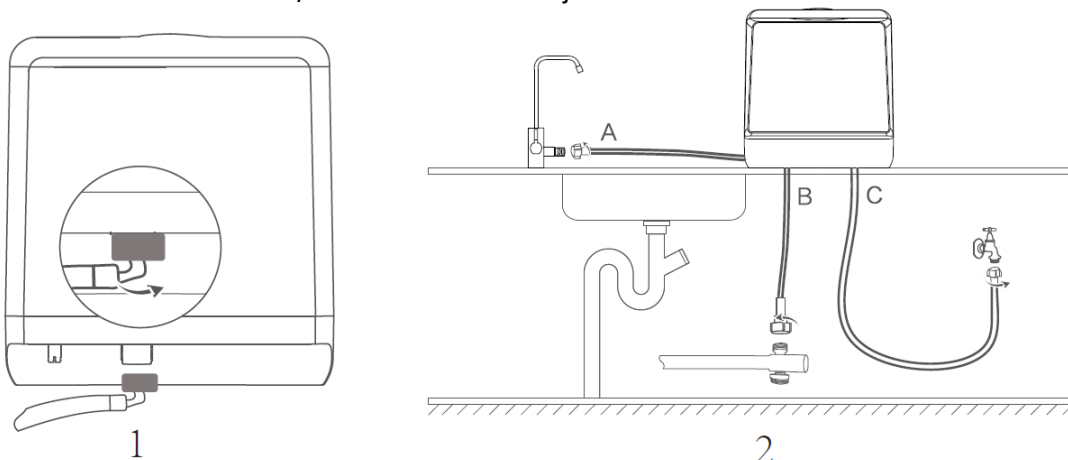
1. Stand-by-knop
2. Start/pauze-knop
3. Programmakeuzeknop
4. Fruitmodus-pictogram
5. Intensieve modus-pictogram
6. ECO-modus-pictogram
7. Snelle modus-pictogram
8. Standaardmodus-pictogram
9. Drogen-pictogram
10. Tijd-pictogram

11. Deur open-pictogram
12. Temperatuur-pictogram
13. Scherm
14. Reservoirmodus
15. Kraanmodus
16. Drogen-modus + opslagmodus-knop

## INSTALLATIE

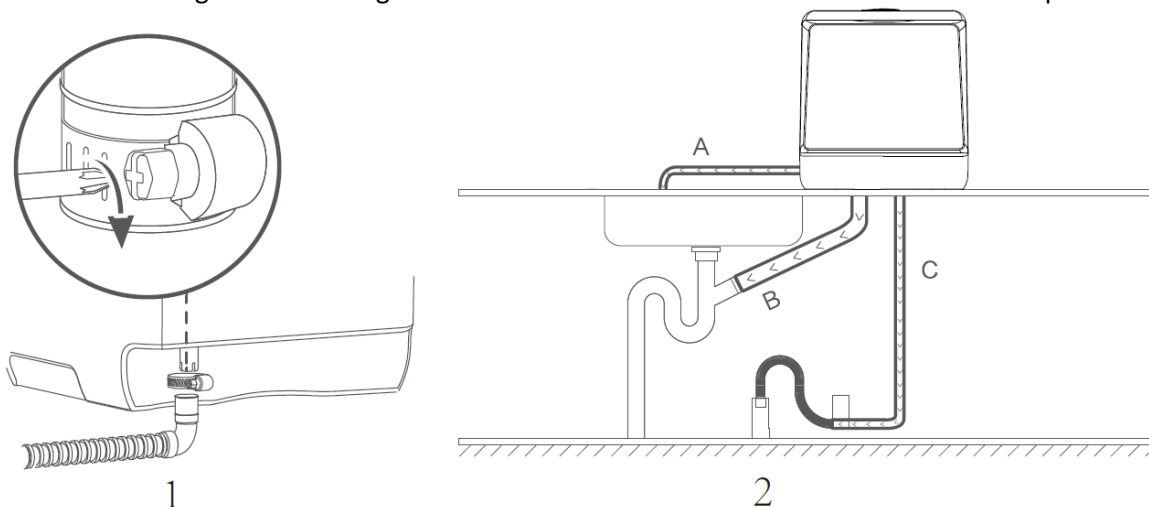
### 1. De toevoerslang installeren

- 1) Op het apparaat aansluiten  
Steek de elleboog van de toevoerslang in de waterinlaat achteraan het apparaat en draai de schroef vast.
- 2) Op de kraan aansluiten  
Er zijn drie opties (A, B, C) voor de kraanaansluiting, maar voor de opties B en C moet u een gat op of achter de kast maken zodat de slang door de kast kan.  
Opmerking: de grootte van de toevoerslangelleboog is 3/4" met interne schroefdraad, de grootte van de kraan moet 3/4" met buitendraad zijn.



### 2. De afvoerslang installeren

- 1) Op het apparaat aansluiten  
Steek de afvoerslangelleboog in de wateruitlaat achteraan het apparaat en draai de klem vast.
- 2) Op de afvoer aansluiten  
Er zijn drie opties (A, B, C) voor aansluiting op de afvoer. Voor de opties B en C moet u een gat op of achter de kast maken zodat de slang door de kast kan.  
Bevestig de afvoerslang om te voorkomen dat het afvalwater naar een andere plaats stroomt.



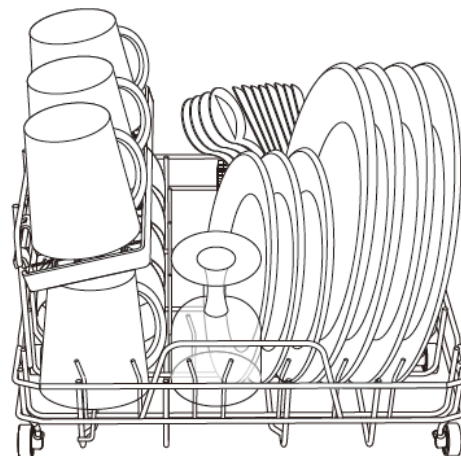
## HET APPARAAT VULLEN

Verwijder grote etensresten op het servies om te vermijden dat de waterslang verstopt raakt. Bekijk de tabel met het type en aantal vaatwerk. Het vullen van de huishoudelijke vaatwasser tot de door de fabrikant aangegeven capaciteit zal leiden tot energie- en waterbesparing.

Opmerking:



Om het vaatwerk volledig schoon te maken, kantel het vaatwerk binnenin het apparaat of met de voorkant omlaag gericht.

Vaatwerk	Aantal
190mm dessertbord	3
130mm dessertkom	1
70mm mok	1
60mm glas	2
Vork	2
Mes	2
Soeplepel	2
Dessertlepel	2
Theelepel	2
230mm soepbord	1
140mm schoteltje	1
78mm kop	1
213mm kom	1
Serveervork	1
195mm dessertbord	1



## WERKING

### 1. Inschakelen

Steek de stekker in het stopcontact en het apparaat staat in stand-by. Tik op "  " en de andere pictogrammen verschijnen in het scherm. Raak "  " gedurende 3 seconden aan om terug naar stand-by gaan.


### 2. Afwasmiddel toevoegen

Open de deur, voeg mild vaatwasmiddelpoeder of 1 vaatwastablet toe aan het apparaat en sluit de deur.

Opmerking:

- Er is geen vaatwasmiddel nodig bij het gebruik van de fruitwasmodus.
- Gebruik vaatwasmiddel dat speciaal voor vaatwassers is ontworpen.
- Dosering: 8-10g per vaatwascyclus Gebruik de juiste dosering vaatwasmiddel, te weinig vaatwasmiddel zal de vaat niet goed reinigen; te veel vaatwasmiddel zal resten veroorzaken.

### 3. Programma selecteren

Tik op "  ", de programmapictogrammen lichten één voor één op. Selecteer vervolgens het programma dat u wilt starten.

Het Eco-programma is geschikt om normaal bevuild vaatwerk te reinigen. Het is het meest efficiënte programma voor wat betreft het gecombineerde energie- en waterverbruik.

Het programma "Drogen" bestaat uit twee stappen: 60 minuten droogtijd en 73 uur circulerende frisse lucht (opslag).

Indien nodig kunt u het programma "Standaard" selecteren en vervolgens op het pictogram "Drogen" tikken. U hebt dan 1 uur extra droogtijd en 73 uur circulerende frisse lucht voor opslag.

Programma	Uitvoering van het programma	Tijd	Vaatwas-middel	Temperatuur	Droogtijd	Opslag
Standaard	Wassen met heet water Spoelen met koud water Spoelen met koud water Spoelen met heet water	69 min	8 g	Wassen 55°C Spoelen 68°C	60 min	/
Snel	Wassen met heet water Spoelen met koud water Spoelen met heet water	29 min	8 g	Wassen op 50°C Spoelen 62°C	60 min	/

Intensief	Wassen met heet water Spoelen met heet water Spoelen met koud water Spoelen met heet water	89 min	12 g	Wassen 55°C Spoelen 55°C Spoelen 75°C	60 min	/
Eco	Wassen met heet water Spoelen met koud water Spoelen met heet water	59 min	8 g	Wassen 55°C Spoelen 68°C	60 min	/
Vrucht	Spoelen met koud water Spoelen met koud water	19 min	/	/	/	/
Droog	/	/	/	/	60 min	Circulerende verse lucht 73 uur

#### Water- en energieverbruik:

	Standaard	Snel	Intensief	Eco	Fruit	Drogen
Waterverbruik	5L	5L	5L	5L	5L	5L
Energieverbruik	0,45Kwh	0,31Kwh	0,48Kwh	0,40Kwh	0,01Kwh	0,162Kwh

#### Opmerking:



- 1) Het afwassen van vaatwerk in een huishoudelijke vaatwasser verbruikt gewoonlijk minder energie en water in de gebruiksfase dan afwassen met de hand.
- 2) Spoel het vaatwerk niet eerst met de hand voordat u het in de vaatwasser stopt, dit zorgt voor een hoger water- en energieverbruik.
- 3) De opgegeven waarden voor een ander programma dan het eco-programma zijn slechts indicatief.

#### 4. Programma uitvoeren




Tik op " S/P " om het geselecteerde programma uit te voeren. Het apparaat controleert vervolgens automatisch de watertoevoer.

#### Opmerking:


- 1) Het apparaat controleert automatisch de kraan- of reservoirmodus voordat het programma wordt uitgevoerd. Als de controlelampjes "  " "  " rood worden, moet u de kraan openen of het reservoir vullen.




- 2) Tik op " S/P " om het apparaat tijdens het afwassen te pauzeren;
- 3) Raak "  " gedurende 3 seconden aan om het programma te stoppen, het apparaat zal het water afvoeren en dan stoppen;

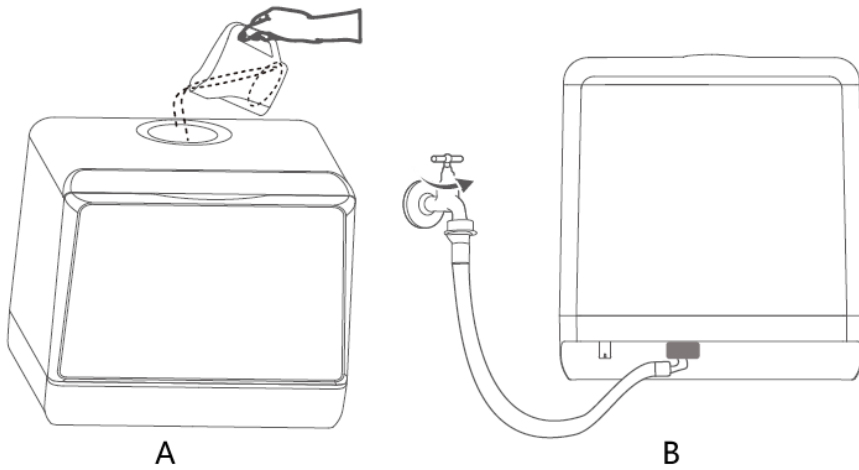
#### 5. Afwassen

Het apparaat heeft twee watertoevoermodi:

- 1) Reservoirmodus (A):  
Open het watertoevoerdekseel en giet 3 maatbekers water in het reservoir. U hoort een waarschuwingsgeluid wanneer het reservoir vol is. Het controlelampje "  " brandt wit.
- 2) Kraanmodus (B):

Vergeet niet om de waterkraan te openen voor gebruik, het controlelampje "  " brandt wit.

Opmerking: Als het reservoir is, schakelt het apparaat automatisch over naar de reservoirmodus.



## REINIGING EN ONDERHOUD

**Opmerking:** Reinig het apparaat een of twee keer per week (afhankelijk van het gebruik).

### 1. De buitenkant schoonmaken

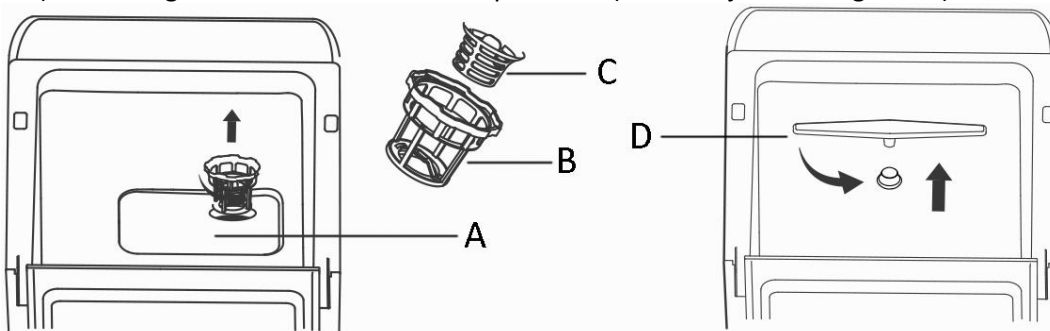
Gebruik een zachte doek bevochtigd met milde zeep en gebruik vervolgens een droge doek om de buitenkant te reinigen.

### 2. De filter en de verwarmingsplaat schoonmaken

- 1) Open de deur en haal de korf uit. Draai de filterset tegen de klok om deze los te maken. De filterset bestaat uit 3 delen: filtergaas (A), de hoofdfilter (B) en de fijnfilter (C).
- 2) Gebruik water en een borstel om elk deel van de filterset schoon te maken.
- 3) Gebruik een vochtige doek om de verwarmingsplaat onder het filtergaas (A) schoon te maken (wanneer er kalkaanslag aanwezig is).
- 4) Breng de filterset na het schoonmaken opnieuw aan.
- 5) Reinig de filter een- of tweemaal per week (afhankelijk van het gebruik).

### 3. De sproeiarm schoonmaken

- 1) Open de deur, haal de korf eruit en trek de sproeiarm naar boven.
- 2) Gebruik water en een borstel om de sproeiarm schoon te maken.
- 3) Druk na het schoonmaken de sproeiarm weer op zijn plaats. Zorg ervoor dat de sproeiarm ongehinderd kan bewegen.
- 4) Reinig de filter een of twee keer per week (afhankelijk van het gebruik).




## PROBLEEMOPLOSSING

### Foutcodes

Code	Probleem	Oplossing
E2	Afvoer	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Controleer de afvoerslang. Zorg ervoor dat de slang recht en niet gebogen is;</li> <li>2. Schakel het apparaat uit om te controleren of er geen verstopping in de filter of afvoerslang is;</li> <li>3. Zorg ervoor dat er geen slangen verstopt zijn.</li> </ol>
E3	Overstroming	Kantel het apparaat 30-45 graden en laat het water naar buiten stromen.
E4	Temperatuurfout	Schakel het apparaat opnieuw in. Als de storing opnieuw optreedt, neem contact op met onze serviceafdeling.
E5	Communicatiefout	

E6	Defecte verwarmingsplaat	
E7	Foutieve hydraulische druk	

### Problemen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Vaatwerk is niet schoon	Apparaat is verkeerd gevuld	Zorg voor voldoende ruimte tussen het vaatwerk.
	Sproeiarm zit vast	Zorg ervoor dat de sproeiarm ongehinderd kan draaien.
	Geblokkeerde sproeiarm	Maak de sproeiarm schoon.
	Verstopte filter	Maak de filter schoon
	Onjuiste filterinstallatie	Breng de filterset juist aan.
	Onjuiste programmaselectie	Selecteer het juiste vaatwasprogramma.
	Geen vaatwasmiddel	Voeg vaatwasmiddel (tablet/poeder/vloeistof) toe.
Het apparaat wordt niet ingeschakeld	Onvoldoende water	Voeg water toe totdat het controlelampje wit brandt.
	De deur is niet volledig dicht	Controleer de deur en sluit de deur volledig.
Kan het programma niet selecteren	Het apparaat werkt.	Raak "  " gedurende 3 seconden aan om het huidige programma af te sluiten of wacht totdat het programma is beëindigd.
Vaatwerk is nat	Verkeerd programma	Selecteer het juiste programma
	Slechte droogprestaties voor plastic vaatwerk	Veeg met de hand droog
	Apparaat is verkeerd gevuld	Vul het apparaat op een juiste manier
	Droogprogramma werd niet beëindigd	Wacht totdat het droogprogramma is beëindigd
	Houten vaatwerk	Veeg met de hand droog
Verkleuring van plastic vaatwerk	Wastemperatuur is te hoog	Selecteer een programma met lagere temperatuur
Resterend vaatwasmiddel	Verstopte sproeiarm, het water spoelt het reinigingsmiddel niet door	Zorg ervoor dat de sproeiarm ongehinderd draait
	Afwasmiddel van slechte kwaliteit	Gebruik hoogwaardig vaatwasmiddel
Hoeveelheid schuim in het apparaat	Verkeerd vaatwasmiddel gebruikt	Gebruik vaatwasmiddel speciaal voor vaatwassers
		Open het apparaat en veeg het schuim met de hand weg
		Giet 2-3 L water in het apparaat, selecteer een programma en na 1-2 minuten wordt het schuim afgevoerd. Herhaal het proces indien nodig.
Abnormaal geluid in het apparaat	Sproeiarm klopt op het vaatwerk	Plaats het vaatwerk juist
	Vaatwerk beweegt lichtjes	Plaats het vaatwerk juist
Eiervla blijft op het vaatwerk achter	Stolling van het eiwit	Maak vaatwerk met eiervla met de hand schoon
Waterdruppels in het apparaat	Droogtijd is onvoldoende	Selecteer het "drogen" programma

Opmerking: U kunt de modelaanduiding op het typeplaatje vinden en voor meer informatie over de gegevens, scan de QR-code op het energielabel.

## TECHNISCHE GEGEVENS

Bedrijfsspanning: 220-240V ~ 50Hz

Stroomverbruik: 950W

## GARANTIE EN KLANTENSERVICE

Vóór de levering worden onze apparaten streng gecontroleerd. Indien het toestel ondanks alle zorg bij de productie of tijdens het transport beschadigd werd, moet u het naar de handelaar terugbrengen. Naast het wettelijke recht op waarborg heeft de klant recht op de volgende garantieclaim:

Wij geven een garantie van 2 jaar op het toestel, te beginnen met de koopdatum. Indien u een defect product heeft, kunt u rechtstreeks terug gaan naar het aankooppunt.

Gebreken die het gevolg zijn van ondeskundig gebruik van het toestel, fouten tijdens ingrepen en reparaties door derden of door de inbouw van vreemde onderdelen, vallen niet onder deze garantie. Bewaar altijd uw aankoopnota, zonder aankoopnota kunt u geen aanspraak maken op enige vorm van garantie. Bij schade veroorzaakt door het niet opvolgen van de gebruiksaanwijzing vervalt het recht op garantie. Voor vervolgschade die hieruit ontstaat kunnen wij niet verantwoordelijk gehouden worden. Voor materiële schade of persoonlijk letsel veroorzaakt door ondeskundig gebruik of het niet opvolgen van de veiligheidsvoorschriften zijn wij niet aansprakelijk. In dergelijke gevallen vervalt iedere aanspraak op garantie. Schade aan accessoires of onderdelen betekend niet dat het gehele apparaat zal worden vervangen. Afgebroken glazen of kunststof onderdelen of accessoires vallen niet onder de garantie en zullen tegen vergoeding vervangen kunnen worden. Defecten aan hulpstukken of aan slijtage onderhevige onderdelen, alsmede reiniging, onderhoud of de vervanging van slijtende delen vallen niet onder de garantie en zullen dus in rekening gebracht worden.

De garantieperiode voor de reserveonderdelen is 2 jaar. Als vervanging nodig is, neem contact op met onze klantenservice.

## MILIEUVRIENDELIJKE AFVALVERWERKING



Recycling – Europese Richtlijn 2012/19/EU

Deze markering betekent dat dit product niet samen met ander huishoudelijk afval mag worden afgedankt. Om het milieu en de volksgezondheid niet in gevaar te brengen en het hergebruik van grondstoffen te bevorderen, moet dit product op verantwoorde wijze worden afgevoerd. Lever

verbruikte apparatuur a.u.b. in bij de hiervoor bestemde inzamelpunten of bij de winkel waar het product was aangeschaft. Zij zullen dit product accepteren voor milieuvriendelijke afvalverwerking.

Voor een professionele reparatie en het bestellen van reserveonderdelen, neem contact op met onze klantenservice.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

## **WAŻNE UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA**

Aby nie dopuścić do urazów lub uszkodzeń oraz aby maksymalnie wykorzystać możliwości urządzenia, przed rozpoczęciem jego użytkowania należy przeczytać wszystkie poniższe zalecenia. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. W przypadku przekazania lub odstąpienia komuś tego urządzenia, do urządzenia należy dołączyć również tę instrukcję.

W przypadku uszkodzenia spowodowanego nieprzestrzeganiem przez użytkownika zaleceń podanych w niniejszej instrukcji gwarancja nie ma zastosowania. Producent/importer nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem podanych w instrukcji zaleceń, zaniedbaniami oraz użytkowaniem w sposób niezgodny z wymaganiami opisanymi w instrukcji.

1. Prosimy przeczytać i zachować tę instrukcję. Uwaga: Ilustracje prezentowane w instrukcji mają charakter wyłącznie orientacyjny.
2. To urządzenie może być obsługiwane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze, osoby z pewnym upośledzeniem fizycznym, czuciowym lub umysłowym, a także osoby niemające doświadczenia, jeśli udzielono im instrukcji w zakresie bezpiecznego używania urządzenia, obsługa urządzenia odbywa się pod nadzorem i osoby te znają zagrożenia z tym związane. Urządzenie nie służy do zabawy przez dzieci. Czyszczenie oraz obsługa tego urządzenia nie powinny być dokonywane przez dzieci bez nadzoru.
3. Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, musi być wymieniony przez producenta lub autoryzowany serwis lub wykwalifikowaną osobę celem uniknięcia niebezpieczeństwa.
4. Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań domowych i podobnych, takich jak np.: kuchenki pracownicze w sklepach, biurach i innych obiektach pracowniczych;

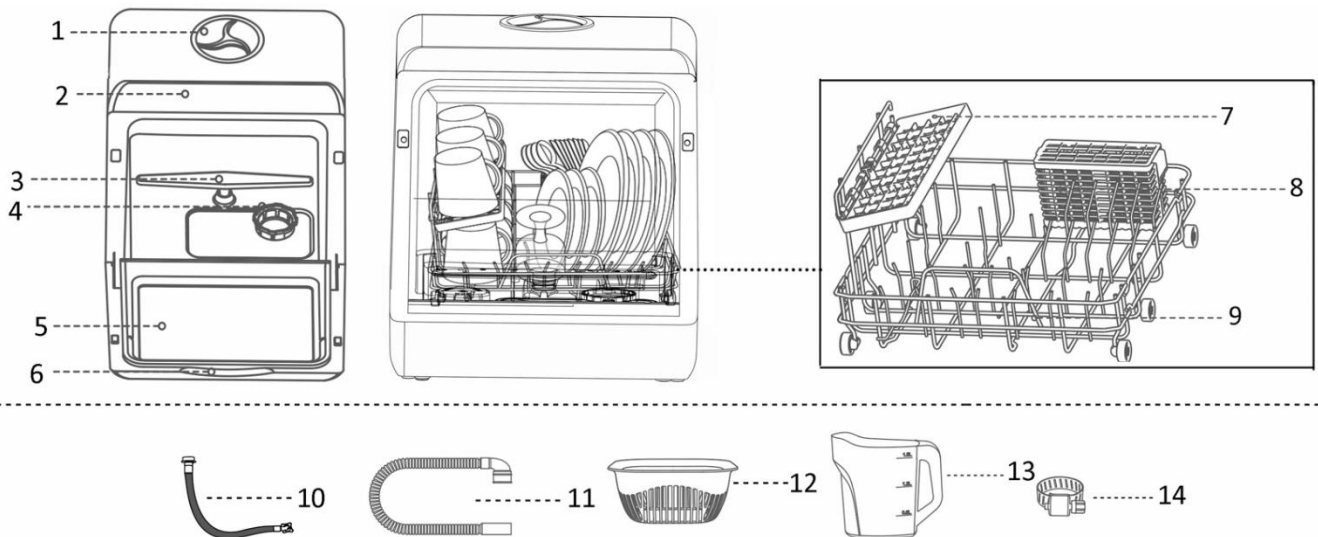


- domy na wsi; użytkowanie przez klientów w hotelach, motelach i innych obiektach mieszkaniowych oraz obiekty oferujące nocleg ze śniadaniem;
5. Materiały opakowaniowe mogą być niebezpieczne dla dzieci!
  6. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku domowego w zamkniętych pomieszczeniach.
  7. Przed czyszczeniem i wykonaniem prac konserwacyjnych przy urządzeniu należy wyjąć wtyczkę z kontaktu.
  8. Przed włożeniem wtyczki do kontaktu, należy sprawdzić, czy napięcie i częstotliwość są zgodne ze specyfikacją podaną na tabliczce znamionowej.
  9. Urządzenie należy zawsze podłączać do kontaktu ściennego z uziemieniem.
  10. Należy dopilnować, aby kabel zasilający nie zwisał z ostrych krawędzi. Należy go trzymać z dala od gorących przedmiotów i otwartych płomieni.
  11. Urządzenia i wtyczki kabla zasilającego nie wolno zanurzać w wodzie lub innych płynach. Ryzyko utraty życia wskutek porażenia prądem!
  12. W celu wyjęcia wtyczki z kontaktu należy ciągnąć za wtyczkę. Nie należy ciągnąć za kabel zasilający.
  13. Jeśli urządzenie wpadnie do wody, nie wolno go dotykać. Należy wyjąć wtyczkę z kontaktu, wyłączyć urządzenie i wysłać je do autoryzowanego punktu serwisowego w celu dokonania naprawy.
  14. Nie należy mokrą ręką wkładać wtyczki urządzenia do kontaktu lub wyjmować jej z niego.
  15. Nigdy nie należy próbować otwierać obudowy urządzenia lub samodzielnie urządzenie naprawić. Mogłoby to doprowadzić do porażeniem prądem.
  16. Urządzenia nie należy używać do celów, do których nie jest ono przeznaczone.
  17. Kabla nie należy owijać wokół urządzenia ani zaginać.
  18. Nie wolno siadać ani stawać na drzwiczkach lub koszu na naczynia zmywarki, aby ich nie nadwyrężyć.
  19. Zmywarki można używać tylko pod warunkiem, że

- wszystkie panele jej obudowy są właściwie założone na swoje miejsce.
20. Aby nie dopuścić do chlapania gorącej wody na zewnątrz, co mogłoby doprowadzić do urazów, nie należy otwierać drzwiczek podczas użytkowania. Ryzyko pryskania wody.
  21. Na otwartych drzwiczkach nie wolno stawać ani umieszczać żadnych ciężkich przedmiotów. Urządzenie mogłoby się przewrócić do przodu.
  22. Podczas ładowania naczyń przeznaczonych do zmywania należy:
    - Ostre przedmioty ułożyć w taki sposób, aby nie mogły uszkodzić uszczelki drzwiczek;
    - Ostrzeżenie: noże i inne ostro zakończone przybory należy wkładać do kosza czubkami w dół lub układać w pozycji poziomej.
  23. W zmywarce nie należy myć przedmiotów plastikowych, chyba że są oznakowane napisem „dishwasher safe” („można myć w zmywarce”) lub równoważnym oznaczeniem. W przypadku elementów plastikowych bez oznakowania należy zapoznać się z zaleceniami producenta.
  24. Należy używać tylko detergentów i środków do płukania zalecanych do stosowania w zmywarce automatycznej.
  25. W zmywarce nigdy nie wolno używać mydła, detergentu do prania lub detergentu do mycia rąk.
  26. Drzwiczek nie należy zostawiać otwartych, ponieważ zwiększa to ryzyko potknięcia się o urządzenie.
  27. Nie należy manipulować elementami sterującymi.
  28. Urządzenie musi być podłączone do głównego zaworu wody za pomocą nowego zestawu węży. Starych zestawów nie należy używać ponownie.
  29. Maksymalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 1 MPa.
  30. Minimalne dopuszczalne ciśnienie wody na wlocie wynosi 0,04 MPa.
  31. Dywan nie może zasłaniać otworów wentylacyjnych.
  32. Jednocześnie można zmywać do 2 kompletów naczyń.

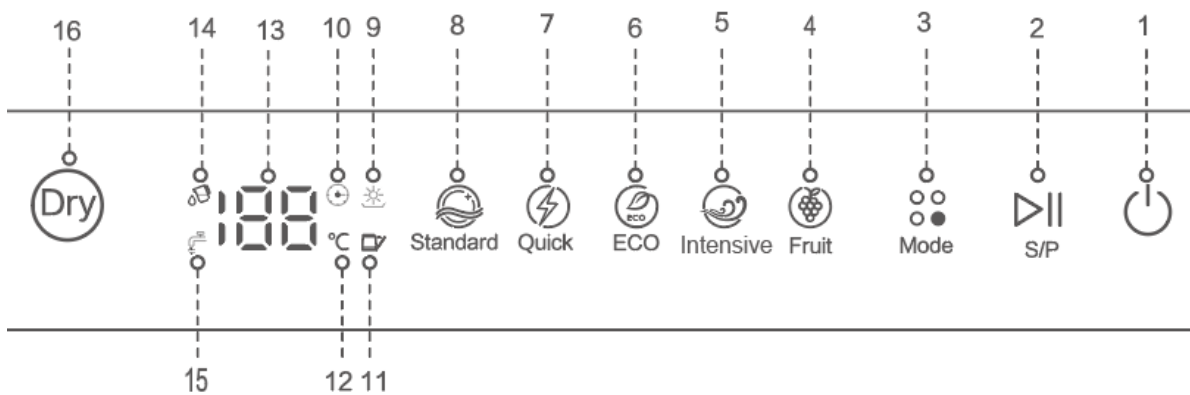
33. Urządzenie nie należy umieszczać w temperaturze poniżej 0°C.
34. Aby nie dopuścić do uszkodzenia, urządzenia nie należy ustawiać ani używać na niestabilnej, mokrej lub łatwopalnej powierzchni.
35. Urządzenia nie należy ustawiać ani używać w odległości do 150 mm od kuchenki gazowej lub grzejnika.
36. Podczas zmywania urządzenia nie wolno przechylać ani przesuwować.
37. Aby nie dopuścić do skaleczenia podczas otwierania drzwi, noże i inne ostro zakończone akcesoria nie mogą być skierowane w stronę osób.
38. Nie należy dotykać ani blokować bocznego wylotu powietrza.
39. **WAŻNE** Po użyciu należy zakręcić kran z wodą.

## OPIS CZĘŚCI



1. Wlot wody
2. Panel sterowania
3. Ramię natryskowe
4. Filtr
5. Drzwiczki szklane
6. Uchwyt drzwiczek
7. Półka
8. Kosz na sztućce
9. Kosz na naczynia
  
10. Wąż doprowadzający X 1
11. Wąż odprowadzający X 1
12. Kosz na owoce X 1
13. Miarka X 1
14. Obejma do węża X 1

## Panel sterowania



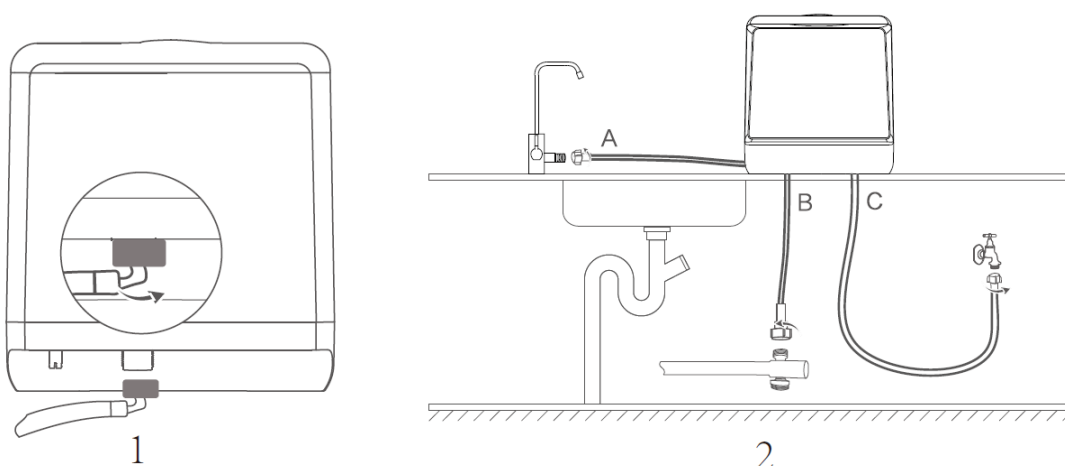
1. Przycisk gotowości
2. Przycisk start/pauza
3. Przycisk wyboru programu
4. Ikona trybu owoców
5. Ikona trybu intensywnego

6. Ikona trybu Eco
7. Ikona trybu szybkiego
8. Ikona trybu standardowego
9. Ikona suszenia
10. Ikona czasu
11. Ikona otwartych drzwiczek
12. Ikona temperatury
13. Ekran wyświetlacza
14. Tryb zbiornika
15. Tryb kranu
16. Przycisk trybu suszenia + trybu przechowywania

## INSTALACJA

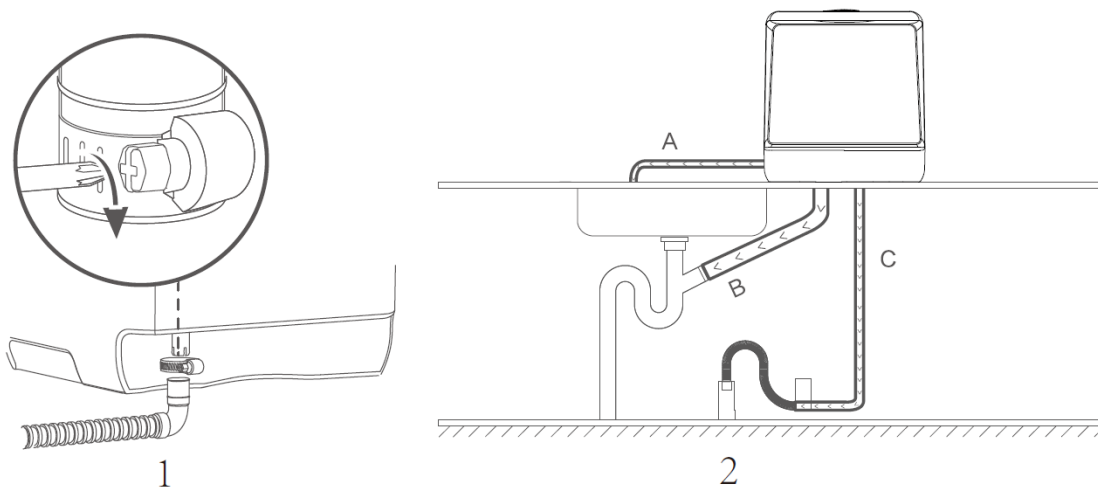
### 1. Instalacja węża doprowadzającego

- 1) Podłączyć do urządzenia  
Włożyć kolanko węża doprowadzającego do wlotu wody z tyłu urządzenia i dokręcić śrubę.
- 2) Podłączyć do kranu  
Istnieją trzy opcje podłączenia do kranu (A, B, C), ale w przypadku opcji B i C trzeba wykonać w szafce lub za nią otwór, aby wąż mógł przejść przez szafkę.  
Uwaga: Kolanko węża doprowadzającego ma rozmiar 3/4 cala z gwintem wewnętrznym, kran musi więc mieć rozmiar 3/4 cala z gwintem zewnętrznym.



### 2. Instalacja węża odprowadzającego

- 1) Podłączyć do urządzenia  
Włożyć kolanko węża odprowadzającego do wylotu wody za urządzeniem i dokręcić obejmę.
- 2) Podłączyć do kanalizacji  
Są trzy opcje podłączenia do kanalizacji (A, B, C). W przypadku opcji B i C trzeba wykonać otwór w szafce lub za nią, aby rura mogła przejść przez szafkę.  
Aby brudna woda nie wybiła wskutek wypadnięcia węża odprowadzającego z kolanka, wąż odprowadzający należy zamocować.



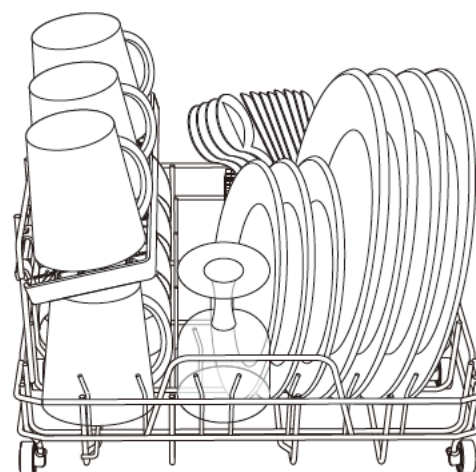
## WKŁADANIE NACZYŃ

Najpierw należy usunąć z naczyń duże resztki jedzenia, dzięki czemu uniknie się zapchania węża odprowadzającego wodę. Sposób rozmieszczenia i ilość naczyń w zmywarce pokazano na ilustracji. Ładowanie zmywarki do pojemności określonej przez producenta pomaga oszczędzać energię i wodę.

Uwaga:



Aby naczynia zostały umyte dokładnie, należy je przechylić środkiem lub zabrudzoną stroną w dół.

Naczynia	Ilość
Talerz deserowy 190 mm	3
Miseczka deserowa 130 mm	1
Kubek 70 mm	1
Kieliszek 60 mm	2
Widelec	2
Nóż	2
Łyżka do zupy	2
Łyżeczka deserowa	2
Łyżeczka do herbaty	2
Talerz głęboki 230 mm	1
Spodek 140 mm	1
Filizanka 78 mm	1
Miska 213 mm	1
Widelec do podawania	1
Talerzyk deserowy 195 mm	1



## UŻYTKOWANIE

### 1. Włączanie

Włożyć wtyczkę do kontaktu, urządzenie przejdzie w tryb gotowości. Dotknięcie przycisku „”, na ekranie wyświetlacza pojawią się inne ikony. Aby wrócić do trybu gotowości, wystarczy dotknąć przycisku „” i przytrzymać go przez 3 sekundy.

### 2. Dodawanie detergentu


Otworzyć drzwiczki, dodać niewielką ilość detergentu w proszku lub 1 tabletkę do zmywarki i zamknąć drzwiczki.

Uwaga:

- Podczas korzystania z trybu mycia owoców nie jest potrzebny żaden detergent.
- Należy używać wyłącznie specjalnego detergentu do zmywarek.

- Dawkowanie: 8-10 g na każdy cykl zmywania. Należy zawsze używać odpowiedniej dawki detergentu, zbyt mała ilość detergentu spowoduje, że naczynia będą niedomyte; zbyt dużo detergentu spowoduje, że pozostanie na nich osad.

### 3. Wybór programu

Dotknąć przycisku „”; jedna po drugiej zapalą się ikony programów, należy wybrać program, który chce się włączyć.

Program Eco nadaje się do zmywania normalnie zabrudzonych naczyń. Jest to program najbardziej wydajny pod względem łącznego zużycia energii i wody.

Program „Suszenie” („Dry”) składa się z dwóch etapów: 60 minut schnięcia i 73 godziny dopływu świeżego powietrza (przechowywanie).

W razie potrzeby można wybrać program standardowy („Standard”), a następnie dotknąć ikony „Suszenie” („Dry”), co spowoduje dodanie 1 godziny schnięcia i 73 godzin dopływu świeżego powietrza podczas przechowywania.

Program	Czynności wykonywane w ramach programu	Czas	Detergent	Temperatura	Czas schnięcia	Przechowywanie
Standardowy (Standard)	Mycie w gorącej wodzie Płukanie w zimnej wodzie Płukanie w zimnej wodzie Płukanie w gorącej wodzie	69 min	8 g	Mycie w temp. 55°C Płukanie w temp. 68°C	60 min	/
Szybki (Quick)	Mycie w gorącej wodzie Płukanie w zimnej wodzie Płukanie w gorącej wodzie	29 min	8 g	Mycie w temp. 50°C Płukanie w temp. 62°C	60 min	/
Intensywny (Intensive)	Mycie w gorącej wodzie Płukanie w gorącej wodzie Płukanie w zimnej wodzie Płukanie w gorącej wodzie	89 min	12 g	Mycie w temp. 55°C Płukanie w temp. 55°C Płukanie w temp. 75°C	60 min	/
Eco	Mycie w gorącej wodzie Płukanie w zimnej wodzie Płukanie w gorącej wodzie	59 min	8 g	Mycie w temp. 55°C Płukanie w temp. 68°C	60 min	/
Owoce (Fruit)	Płukanie w zimnej wodzie Płukanie w zimnej wodzie	19 min	/	/	/	/
Suszenie (Dry)	/	/	/	/	60 min	Doprowadzanie świeżego powietrza przez 73 godziny


#### Zużycie wody i energii:

	Standard	Szybki	Intensywny	Eco	Owoce	Suchy
Zużycie wody	5 l	5 l	5 l	5 l	5 l	5 l
Zużycie energii	0,45 kWh	0,31 kWh	0,48 kWh	0,40 kWh	0,01 kWh	0,162 kWh





Uwaga:

- 1) Mycie naczyń w zmywarce powoduje zazwyczaj zużycie mniejszej ilości energii i wody niż ręczne zmywanie naczyń.
- 2) Nie płucz ręcznie zastawy stołowej przed włożeniem jej do zmywarki, ponieważ zwiększy to zużycie wody i energii.
- 3) Wartości podane dla programów innych niż program eco mają jedynie charakter orientacyjny.

#### 4. Włączanie programu


Aby włączyć wybrany program, należy dotknąć przycisku „ S/P ”; urządzenie automatycznie sprawdzi dopływ wody.


Uwaga:

- 1) Przed włączeniem programu urządzenie automatycznie sprawdzi kran lub zbiornik, jeśli kontrolki „ ” lub „ ” zapalą się na czerwono, oznacza to, że trzeba otworzyć kran lub napełnić zbiornik.
- 2) Aby podczas zmywania wstrzymać wykonywanie programu, należy dotknąć przycisku „ S/P ”;
- 3) Aby zamknąć program, należy dotknąć przycisku „ ” i przytrzymać go przez 3 sekundy; urządzenie odpompuje wodę, a następnie wyłączy się;

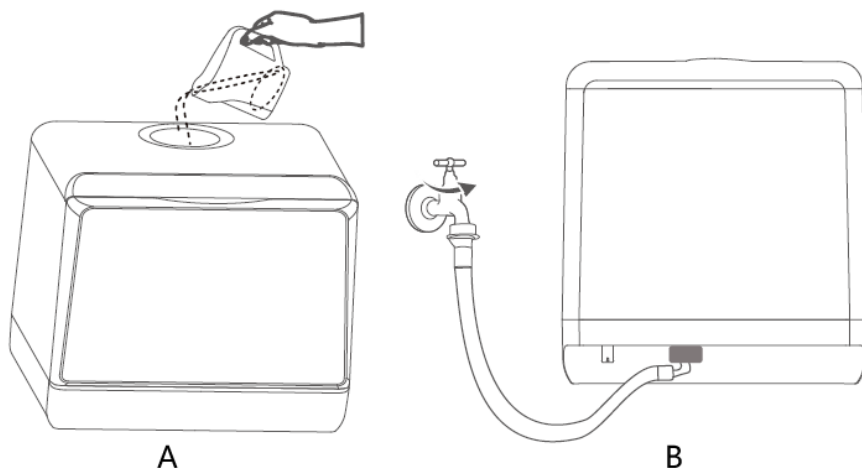
#### 5. Zmywanie

Urządzenie może pobierać wodę na dwa sposoby:

- 1) Tryb zbiornika (A);  
Należy otworzyć pokrywę wlotu wody i wlać 3 szklanki wody do zbiornika. Gdy zbiornik się napełni, słychać będzie ostrzegawczy sygnał dźwiękowy. Kontrolka „ ” zapali się na biało.
- 2) Tryb kranu (B):

Należy pamiętać, aby przed rozpoczęciem pracy odkręcić kran; kontrolka „ ” zapali się na biało.

Uwaga: Jeśli zbiornik jest pełny, urządzenie automatycznie przełącza się na tryb zbiornika.



#### CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

**Uwaga:** Urządzenie należy czyścić raz lub dwa razy w tygodniu (w zależności od intensywności użytkowania).

##### 1. Czyszczenie powierzchni

Należy używać miękkiej szmatki zwilżonej łagodnym środkiem czyszczącym, a następnie suchej szmatki do wycierania.

##### 2. Czyszczenie filtra i płyty grzewczej

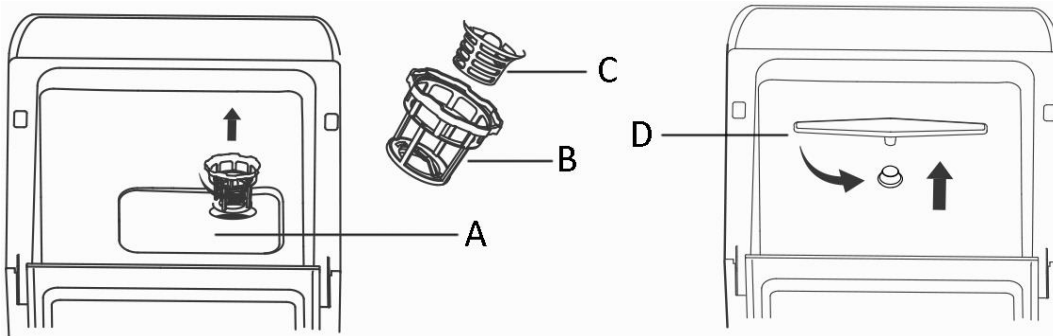
- 1) Otworzyć drzwiczki i wyjąć kosz. Aby zdemontować zestaw filtrów, przekręcić go w lewo. Zestaw składa się z 3 części: siatka filtrująca (A), filtr główny (B) i filtr dokładny (C).
- 2) Każdą część zestawu filtrów sputkać wodą i wyczyścić szczotką.



- 3) Jeśli na płycie grzewczej występuje kamień kotłowy, do jej wyczyszczenia użyć wilgotnej szmatki. Płyta grzewcza znajduje się pod siatką filtrującą (A).
- 4) Po wyczyszczeniu założyć zestaw filtrów na miejsce.
- 5) Czyścić filtr raz lub dwa razy w tygodniu (w zależności od używania).

### 3. Czyszczenie ramienia natryskowego

- 1) Otworzyć drzwiczki, wysunąć kosz i wyjąć do góry ramię natryskowe.
- 2) Opłukać ramię natryskowe wodą i umyć szczotką.
- 3) Po wyczyszczeniu wcisnąć ramię natryskowe z powrotem na jego miejsce. Upewnić się, że ramię może się swobodnie poruszać.
- 4) Filtr należy czyścić raz lub dwa razy w tygodniu (w zależności od intensywności użytkowania).




## USTERKI I PROBLEMY

### Kody usterek

Kod	Usterka	Jak sobie z tym poradzić
E2	Odprowadzanie wody	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić rurę spustową, upewnić się, że rura jest prosta, bez żadnych zagięć;</li> <li>2. Wyłączyć urządzenie, aby sprawdzić, czy coś nie zatyka filtra lub rury spustowej;</li> <li>3. Upewnić się, że wszystkie rury są drożne.</li> </ol>
E3	Przelewanie się	Przechylić maszynę pod kątem 30-45 stopni i pozwolić wodzie spłynąć.
E4	Błąd temperatury	Ponownie włączyć urządzenie, jeśli usterka nie zniknie, skontaktować się z naszym działem serwisowym.
E5	Błąd komunikacji	
E6	Usterka płyty grzewczej	
E7	Błąd ciśnienia hydraulicznego	

### Problemy

Usterka	Przyczyna	Jak sobie z tym poradzić
Naczynia nie są czyste	Niewłaściwe załadowanie naczyń	Upewnić się, że odstępy między naczyniami są wystarczająco duże.
	Ramię natryskowe o coś haczy	Odblokować ramię natryskowe, aby mogło się swobodnie obracać.
	Zablokowane ramię natryskowe	Wyczyścić ramię natryskowe.
	Zablokowany filtr	Wyczyścić zestaw filtrów.
	Niewłaściwie zainstalowany filtr	Zmontować zestaw filtrów we właściwy sposób.
	Nieprawidłowy wybór programu	Wybrać odpowiedni program zmywania.
	Brak detergentu	Dodać detergent (tabletkę/proszek/płyn).
Urządzenie nie włącza się	Brak wody	Dolać wody, aż kontrolka zaświeci się na biało
	Drzwiczki są niedomknięte	Sprawdzić i domknąć drzwiczki.
Nie można wybrać programu	Urządzenie pracuje.	Dotknąć przycisku „  ” i przytrzymać go przez

		3 sekundy, aby zamknąć wykonywany program lub poczekać na zakończenie programu.
Naczynia są mokre	Nieodpowiedni program	Wybrać odpowiedni program
	Słaba skuteczność suszenia naczyń plastikowych	Wytrzeć do sucha ręcznie
	Niewłaściwe załadowanie naczyń	Poprawić sposób załadowania naczyń
	Program suszenia jeszcze się nie zakończył	Poczekać, aż program suszenia dobiegnie końca
	Naczynia drewniane	Wytrzeć do sucha ręcznie
Przebarwienia naczyń plastikowych	Zbyt wysoka temperatura zmywania	Wybrać program z niższą temperaturą
Osady z detergentu	Zablokowane ramię natryskowe, woda nie spłukuje detergentu	Upewnić się, że ramię natryskowe swobodnie się porusza
	Złej jakości detergent	Używać specjalistycznego detergentu
Ilość piany w urządzeniu	Używanie nieodpowiedniego detergentu	Używać detergentu przeznaczonego specjalnie do zmywarek
		Otworzyć urządzenie i ręcznie wytrzeć pianę
		Wlać do urządzenia 2-3 litry wody, wybrać dowolny program, po 1-2 minutach piana zostanie spłukana i odpompowana; w razie potrzeby powtórzyć całą procedurę.
Niewłaściwe odgłosy dochodzące z urządzenia	Ramię natryskowe uderza o naczynia	Ustawić naczynia w odpowiednie sposób
	Naczynia lekko się poruszają	Ustawić naczynia w odpowiednie sposób
Osad typu krem jajeczny pozostający na naczyniach	Zestalenie się białek	Naczynia pokryte kremem jajecznym umyć ręcznie
W urządzeniu zostają krople wody	Zbyt krótki czas schnięcia	Wybrać program „Suszenie” („Dry”)

Uwaga: Identyfikator modelu można znaleźć na tabliczce znamionowej, aby uzyskać więcej informacji o danych, zeskanuj kod QR na etykiecie energetycznej.

#### DANE TECHNICZNE

Napięcie robocze: 220-240V ~ 50Hz

Moc: 950W

#### GWARANCJA I SERWIS KONSUMENCKI

Przed dostarczeniem do klienta nasze urządzenia poddawane są rygorystycznej kontroli jakości. Jeśli, pomimo wszelkich starań, podczas produkcji lub transportu pojawi się uszkodzenie, należy zwrócić urządzenie do sprzedawcy. Dodatkowo do stosowanych powszechnie przepisów, nabywca ma prawo do reklamacji na podstawie warunków niniejszej gwarancji:

Dla każdego zakupionego urządzenia zapewniamy 2 lata gwarancji, poczynając od dnia zakupu. Uszkodzony produkt można zwrócić bezpośrednio w punkcie zakupu.

Niniejsza gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych niewłaściwą obsługą urządzenia, usterek w wyniku modyfikacji i napraw wykonanych przez strony trzecie lub w wyniku użycia nieoryginalnych części. Należy zachować dowód zakupu, który jest jedyną podstawą złożenia roszczenia gwarancyjnego. Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia powstałe w wyniku nieprzestrzegania instrukcji obsługi. Powoduje to unieważnienie gwarancji. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody materiałowe ani obrażenia ciała spowodowane niewłaściwą obsługą urządzenia i nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi. Uszkodzenie akcesoriów nie oznacza bezpłatnej wymiany całego urządzenia. W takim wypadku prosimy o kontakt z naszym serwisem. Stłuczone elementy szklane lub pęknięte elementy plastikowe są wymieniane za opłatą. Uszkodzenia materiałów

eksploatacyjnych lub części podlegających zużyciu, a także czyszczenie, konserwacja i wymienia wspomnianych części nie jest objęta gwarancją i podlega opłacie.

Okres gwarancyjny na części zamienne wynosi 2 lata. Jeśli trzeba coś wymienić, prosimy o kontakt z działem obsługi klienta.

#### **USUWANIE PRZYJAZNE ŚRODOWISKU**



Recykling – Dyrektywa europejska nr 2012/19/UE

Ten znak oznacza, że urządzenia nie należy wyrzucać razem z innymi odpadami domowymi. Aby zapobiec możliwym szkodom dla środowiska i zdrowia ludzi spowodowanym niekontrolowaną utylizacją odpadów, poddaj produkt procesowi recyklingu w celu promowania zrównoważonego

ponownego wykorzystywania zasobów materiałowych. Aby zwrócić zużyte urządzenie, skorzystaj z systemu oddawania zużytych produktów lub skontaktuj się ze sprzedawcą. Sprzedawca może przyjąć produkt w celu przeprowadzenia bezpiecznego dla środowiska recyklingu.

W celu dokonania profesjonalnej naprawy i zamówienia części zamiennych prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

## **INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD**

Antes de utilizar el producto, lea todas las instrucciones que se presentan a continuación para evitar lesiones personales y daños materiales y para obtener unos resultados óptimos del aparato. Asegúrese de mantener este manual en un lugar seguro. Si transfiere el aparato a otra persona, asegúrese de entregarle asimismo el presente manual.

La garantía quedará anulada en caso de daños causados por el incumplimiento por parte del usuario de las instrucciones incluidas en este manual. El fabricante/importador no aceptará ningún tipo de responsabilidad por daños causados por el incumplimiento de las presentes instrucciones o uso negligente o en desacuerdo con los requisitos de este manual.

1. Lea y guarde estas instrucciones. Atención: las imágenes del manual de instrucciones son apenas una referencia.
2. Este aparato podrá ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin la experiencia y los conocimientos necesarios, si están supervisados o han recibido instrucciones con relación al uso del aparato de forma segura y comprenden los riesgos que ello implica. No deberá permitirse que los niños jueguen con el aparato. Las operaciones de limpieza y mantenimiento por parte del usuario no podrán ser realizadas por niños, a menos que sean mayores de 8 años y estén supervisados.
3. Si el cable de alimentación estuviera dañado, deberá ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia técnica o por una persona cualificada. De esta manera, se evitarán riesgos innecesarios.
4. Este aparato ha sido diseñado para su uso doméstico o en lugares con funciones similares, como: zona de cocina para el personal en tiendas, oficinas u otros entornos de trabajo; casas rurales; clientes de hoteles, moteles y otros entornos

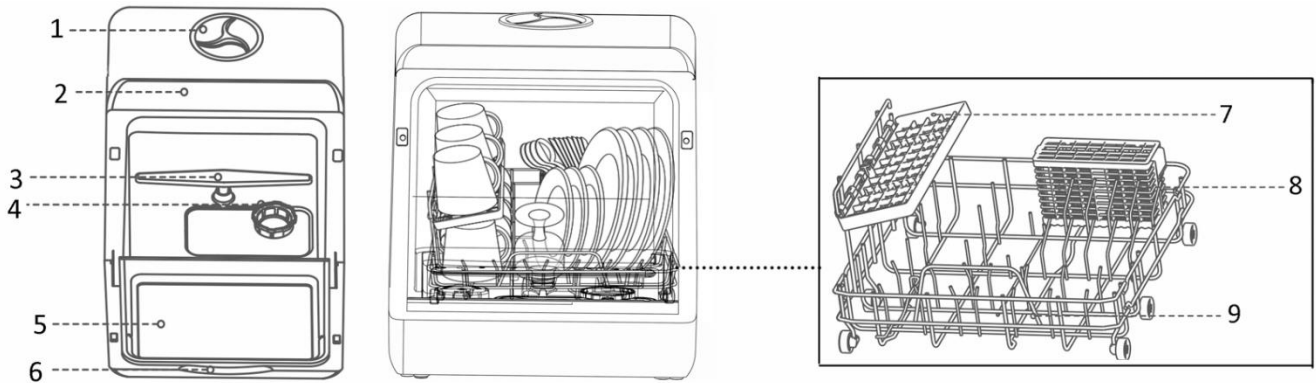
de tipo residencial; entornos de servicios de cama y desayuno.

5. ¡El material de embalaje puede ser peligroso para los niños!
6. Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico en interiores.
7. Desenchufe antes de limpiar y llevar a cabo el mantenimiento del aparato.
8. Antes de conectar el enchufe a la toma de corriente, compruebe que el voltaje y la frecuencia coinciden con las especificaciones de la etiqueta de características del producto.
9. Enchufe siempre el aparato a una toma de corriente con conexión a tierra.
10. Asegúrese de que el cable no cuelgue sobre aristas vivas y manténgalo alejado de objetos calientes y llamas abiertas.
11. No sumerja el aparato ni el enchufe en agua u otros líquidos. ¡Peligro de muerte por electrocución!
12. Para retirar el enchufe de la toma de corriente, tire del enchufe. No tire del cable de alimentación.
13. No toque el aparato si se cayera al agua. En dicho caso, retire el enchufe de la toma de corriente, apague el aparato y llévelo a un servicio técnico autorizado para su reparación.
14. No enchufe ni desenchufe el aparato de la toma de corriente con las manos mojadas.
15. No intente nunca abrir la carcasa del aparato ni reparar el aparato por su cuenta. Esto podría causar una descarga eléctrica.
16. No utilice al aparato para un uso distinto del previsto.
17. No enrolle el cable en torno al aparato ni lo curve.
18. No abuse, no se siente, ni se apoye en la puerta o el estante para platos del lavavajillas.
19. No haga funcionar su lavavajillas a menos que todos los paneles del interior estén en su lugar.
20. No abra la puerta durante cuando esté funcionando para evitar daños debido a salpicaduras de agua caliente. Existe

- el riesgo de que chorree agua.
21. No coloque objetos pesados ni se apoye en la puerta cuando esté abierta. El aparato podría volcarse hacia adelante.
  22. Cuando cargue los artículos a lavar:
    - Posicione los elementos afilados de manera que no dañen la junta de la puerta.
    - Advertencia: los cuchillos y otros utensilios con puntas o cantos afilados deben cargarse en la cesta con las puntas hacia abajo o colocarse en posición horizontal.
  23. No lave artículos de plástico a menos que estén marcados como "apto para lavavajillas" o una marca equivalente. Para artículos de plástico sin marcar, consulte las recomendaciones del fabricante.
  24. Use solo detergentes y abrillantadores recomendados para usar en lavavajillas automáticos.
  25. No utilice nunca jabón, detergente para ropa o jabón de manos en su lavavajillas.
  26. La puerta no debe dejarse abierta, ya que puede aumentar el riesgo de tropiezos.
  27. No modifique los controles.
  28. El aparato debe conectarse a la válvula principal de agua con un juego de mangueras nuevo. No se deben reutilizarse juegos antiguos.
  29. La presión de agua de entrada máxima permitida es de 1 MPa.
  30. La presión de agua de entrada mínima permitida es de 0,04 MPa.
  31. Las aberturas no deben quedar obstruidas por una alfombra.
  32. Se pueden limpiar hasta 2 juegos de vajilla a la vez.
  33. No coloque el aparato en un ambiente que pueda estar por de 0 °C.

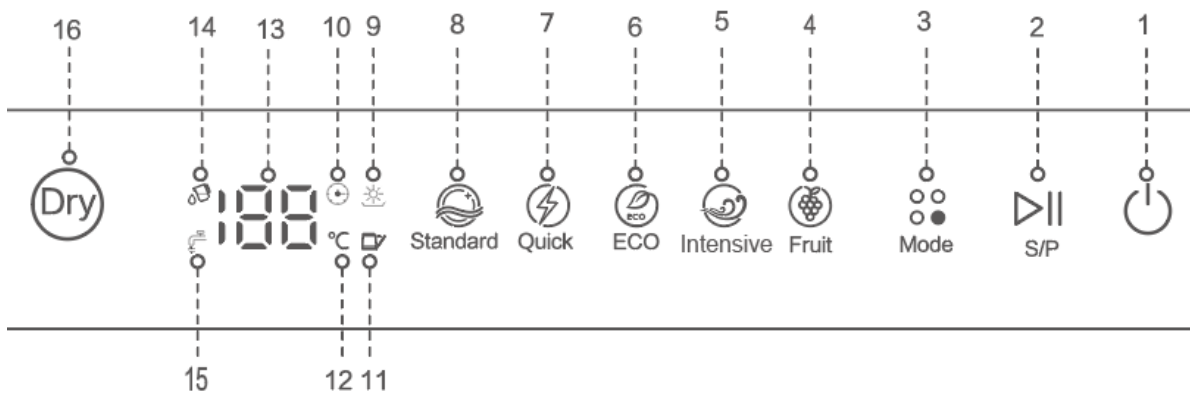
34. Con el fin de evitar daños, no coloque ni utilice el aparato en una plataforma inestable, húmeda o inflamable.
35. No coloque ni utilice el aparato a menos de 150 mm de una estufa o calentador de gas.
36. No incline ni mueva el aparato cuando esté haciendo un lavado.
37. Con el fin de evitar lesiones al abrir la puerta, los cuchillos y otros elementos con puntas o cantos afilados no deben estar orientados hacia las personas.
38. No toque ni bloquee la salida de aire lateral.
39. **IMPORTANTE:** Cierre el grifo después de usar.

## DESCRIPCIÓN DE PARTES



1. Entrada de agua
2. Panel de control
3. Aspersor
4. Filtro
5. Puerta de vidrio
6. Tirador de la puerta
7. Bandeja de almacenamiento
8. Cesta de los cubiertos
9. Cesta de la vajilla
  
10. Manguera de entrada x 1
11. Manguera de drenaje x 1
12. Cesta para frutas x 1
13. Jarra de medición x 1
14. Presilla de manguera x 1

## Panel de control



1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de inicio/pausa
3. Selector de programa
4. Icono de modo de fruta
5. Icono de modo intensivo

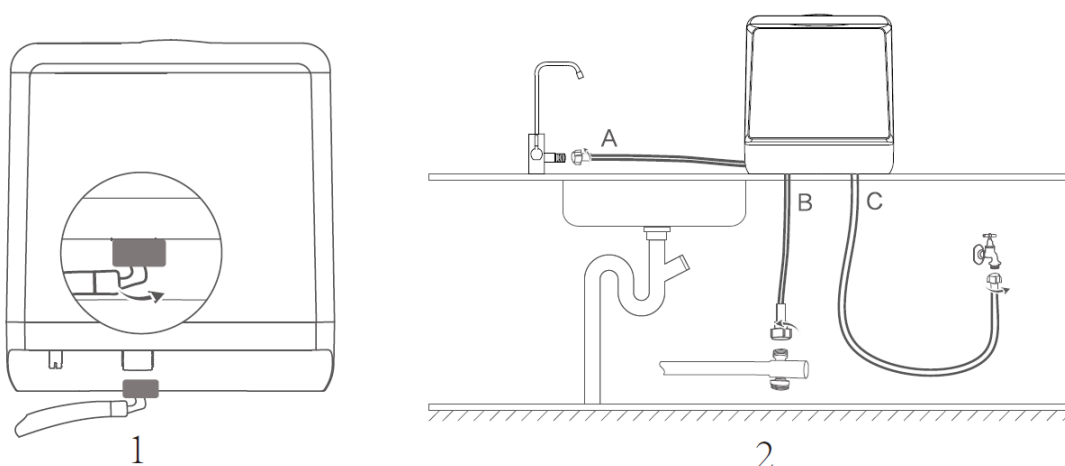


6. Icono de modo ecológico
7. Icono de modo rápido
8. Icono de modo estándar
9. Icono de vajilla seca
10. Icono de tiempo
11. Icono de puerta abierta
12. Icono de temperatura
13. Pantalla de visualización
14. Modo de depósito
15. Modo de grifo
16. Modo de vajilla seca + almacenamiento

## INSTALACIÓN

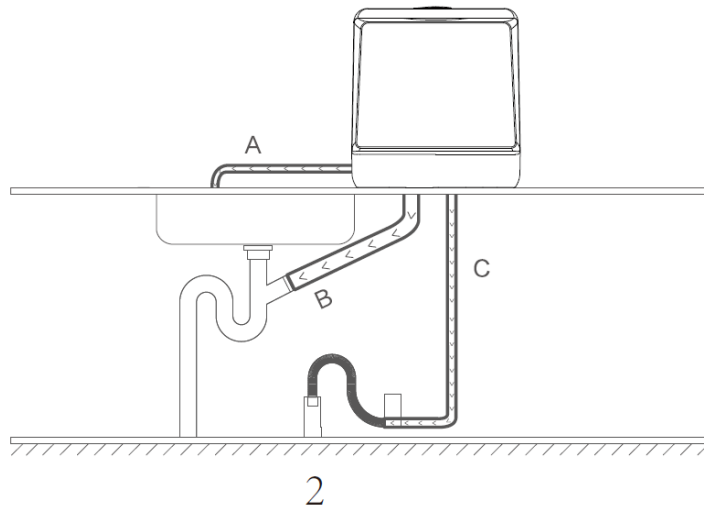
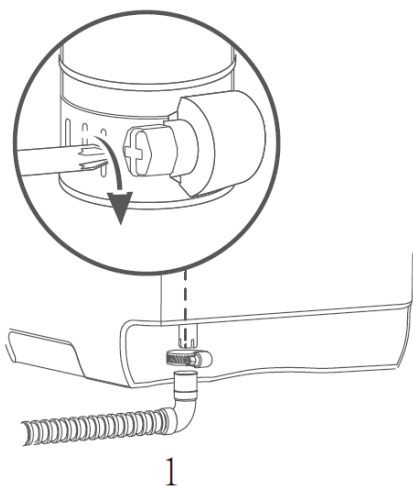
### 1. Instalación de la manguera de entrada

- 1) Conectar al aparato  
 Inserte el codo de la manguera de entrada en la entrada de agua detrás del aparato y apriete el tornillo.
- 2) Conectar al grifo  
 Hay tres opciones (A, B, C) para la conexión del grifo, pero para las opciones B y C, deberá hacer un orificio en o detrás del armario para que la manguera pueda atravesarlo.  
 Nota: el tamaño del codo de la manguera de entrada es de 3/4" con rosca interior. El tamaño del grifo debe ser de 3/4" con rosca exterior.



### 2. Instalación de manguera de drenaje

- 1) Conectar al aparato  
 Inserte el codo de la manguera de drenaje en la salida de agua detrás del aparato y apriete la presilla.
- 2) Conectar al desagüe  
 Hay tres opciones (A, B, C) para la conexión de alcantarillado. Para las opciones B y C, deberá hacer un orificio en o detrás del armario para que la manguera pueda atravesarlo.  
 Fije la manguera de drenaje para evitar que las aguas residuales fluyan en otra dirección.



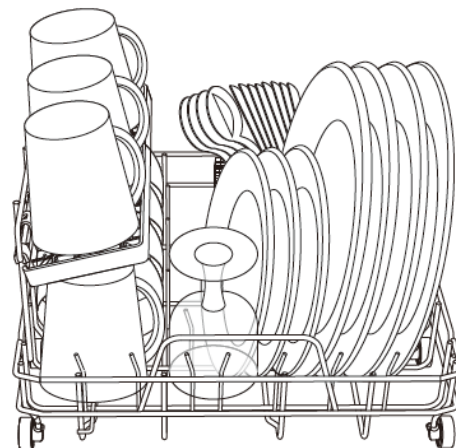
## CÓMO CARGAR LA VAJILLA

Quite los restos de comida más grandes de la vajilla para no obstruir la manguera de agua. Consulte la imagen para la colocación y la cantidad de la vajilla. Cargar el lavavajillas hasta la capacidad indicada por el fabricante contribuirá al ahorro de energía y agua.

Nota:



Para limpiar bien la vajilla, inclínela en el interior u oriente el lado manchado hacia abajo.

Vajilla	Cantidad
Plato de postre de 190 mm	3
Tazón de postre de 130 mm	1
Taza de 70 mm	1
Vaso de 60 mm	2
Tenedor	2
Cuchillo	2
Cuchara sopera	2
Cuchara para postres	2
Cucharilla	2
Plato hondo de 230 mm	1
Platillo de 140 mm	1
Copa de 78 mm	1
Tazón de 213 mm	1
Tenedor de servir	1
Plato de postre de 195 mm.	1



## MODO DE EMPLEO

### 1. Encendido

Enchufe el aparato para que pase al modo de espera. Pulse "  " (los demás iconos de la pantalla se iluminarán). Pulse "  " durante 3 segundos para volver al modo de espera.

### 2. Añadir detergente


Abra la puerta, añada una cantidad moderada de detergente en polvo o 1 tableta de detergente en el aparato, y cierre la puerta.

Nota:

- No es necesario añadir detergente cuando lo utilice en el modo de lavado de frutas.
- Utilice detergente especial para lavavajillas.

- Dosis: 8-10 g por ciclo de lavado. Utilice la dosis adecuada de detergente: muy poco detergente no limpiará bien los platos, y demasiado detergente dejará residuos.

### 3. Selección de programa

Pulse "  ". Los íconos de programa se encenderán uno por uno. Seleccione el programa que desea iniciar.

El programa *Eco* es adecuado para limpiar vajillas con una suciedad normal. Es el programa más eficiente en términos de su consumo combinado de energía y agua.

El programa *Dry* tiene dos pasos: 60 minutos de secado y circulación de aire fresco de 73 horas (almacenamiento).

Si lo desea, puede seleccionar el programa *Standard* y pulsar el icono *Dry*. De esta manera dispondrá de 1 hora de secado adicional y 73 horas de circulación de aire fresco para almacenamiento.

Programa	Ejecución del programa	Tiempo	Detergente	Temperatura	Tiempo de secado	Almacenamiento
Estándar	Lavado con agua caliente Aclarado con agua fría Aclarado con agua fría Aclarado con agua caliente	69 min	8 g	Lavado a 55 °C Aclarado a 68 °C	60 min	/
Rápido	Lavado con agua caliente Aclarado con agua fría Aclarado con agua caliente	29 min	8 g	Lavado a 50 °C Aclarado a 62 °C	60 min	/
Intensivo	Lavado con agua caliente Aclarado con agua caliente Aclarado con agua fría Aclarado con agua caliente	89 min	12 g	Lavado a 55 °C Aclarado a 55 °C Aclarado a 75 °C	60 min	/
Eco	Lavado con agua caliente Aclarado con agua fría Aclarado con agua caliente	59 min	8 g	Lavado a 55 °C Aclarado a 68 °C	60 min	/
Fruta	Aclarado con agua fría Aclarado con agua fría	19 min	/	/	/	/
Secado	/	/	/	/	60 min	Circulación de aire fresco de 73 horas

#### Consumo de agua y energía:


	Estándar	Rápido	Intensivo	Eco	Fruta	Secado
Consumo de agua	5 L	5 L	5 L	5 L	5 L	5 L
Consumo de energía	0,45 Kwh	0,31 Kwh	0,48 Kwh	0,40 Kwh	0,01 Kwh	0,162 Kwh

Nota:

- 1) Lavar la vajilla en un lavavajillas doméstico suele consumir menos energía y agua en la fase de uso que el lavado a mano.
- 2) No aclarar la vajilla antes de meterla en el lavavajillas aumentará el consumo de agua y energía.
- 3) Los valores dados para programas distintos al programa *Eco* solo se muestran a modo indicativo.

### 4. Ejecutar un programa





Pulse "  " para ejecutar el programa seleccionado (el aparato comprobará automáticamente el suministro de agua).

Nota:


- 1) El aparato comprobará el grifo o el modelo de depósito automáticamente antes de ejecutar el programa.


Abra el grifo o llene el depósito si los indicadores “” “” se vuelven rojos.

- 2) Pulse “ S/P ” para pausar el aparato durante el lavado.
- 3) Pulse “” durante 3 segundos para salir del programa. El aparato drenará el agua y se detendrá a continuación.

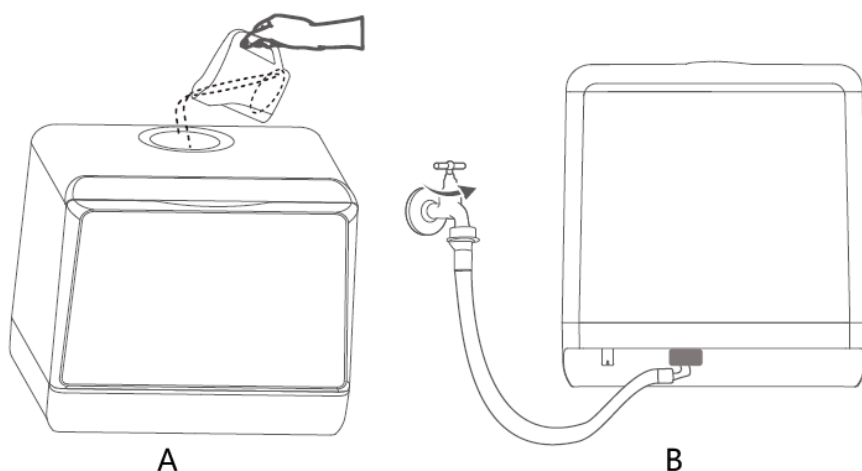
## 5. Lavar

El aparato tiene dos modos de suministro de agua:

- 1) Modo depósito (A):  
Abra la tapa de la entrada de agua y llene el depósito con 3 vasos de agua. Cuando el depósito esté lleno se escuchará un sonido de advertencia. El indicador “” se ilumina en blanco.
- 2) Modo de grifo (B):

Recuerde abrir el grifo de agua antes de hacer funcionar el aparato. El indicador “” se ilumina en blanco.

Nota: Si el depósito está lleno, el aparato cambiará automáticamente al modo de depósito.



## LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

**Nota:** Limpie el aparato una o dos veces por semana (dependiendo del uso).

### 1. Limpieza de la superficie

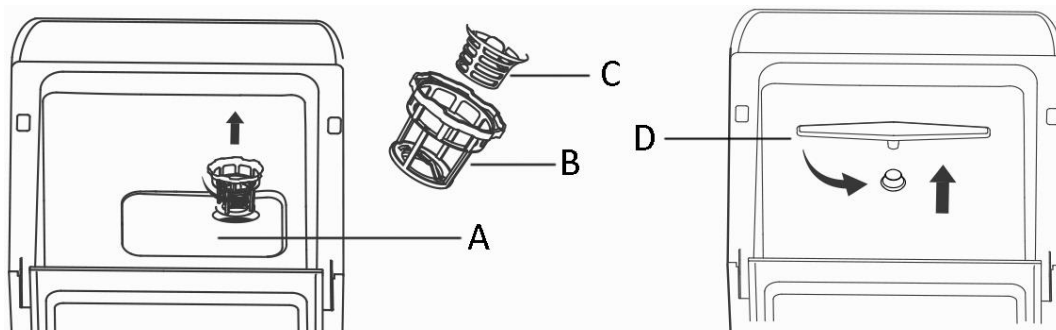
Use un paño suave humedecido con jabón lavavajillas y séquelo con un paño seco.

### 2. Limpieza del filtro y la placa calentadora

- 1) Abra la puerta y saque la cesta. Gire hacia la izquierda para desmontar el conjunto de los filtros, que consta de 3 partes: malla de filtro (A), filtro principal (B) y filtro fino (C).
- 2) Use agua para aclarar y cepillar cada filtro.
- 3) Utilice un paño húmedo para limpiar la placa de calentamiento que se encuentra debajo de la malla del filtro (A) (en caso de tener cal).
- 4) Vuelva a instalar los filtros después de limpiarlos.
- 5) Limpie el filtro una o dos veces por semana (dependiendo del uso).

### 3. Limpieza del aspersor

- 1) Abra la puerta, saque la cesta y tire del aspersor hacia arriba para sacarlo.
- 2) Use agua para aclarar y cepillar el aspersor.
- 3) Después de limpiar el aspersor, vuelva a colocarlo en su posición y asegúrese de que pueda rotar libremente.
- 4) Limpie el filtro una o dos veces por semana (dependiendo del uso).



### RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

#### Códigos de error

Código	Fallo	Solución
E2	Drenaje	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Revise la manguera de drenaje: asegúrese de que esté recta y no tenga dobleces.</li> <li>2. Apague el aparato para comprobar si algo bloquea el filtro o la manguera de drenaje.</li> <li>3. Asegúrese de que no haya mangueras o tuberías bloqueadas.</li> </ol>
E3	Se desborda	Incline la máquina a 30-45 grados y deje fluir el agua.
E4	Fallo de temperatura	Reinicie el aparato y, si continúa fallando, comuníquese con nuestro departamento de atención al cliente.
E5	Fallo de comunicación	
E6	Placa calentadora	
E7	Fallo de presión hidráulica	

#### Problemas

Fallo	Causa	Solución
La vajilla no está limpia.	La vajilla no se ha cargado correctamente	Asegúrese de que quede suficiente espacio entre la vajilla.
	Aspersor atascado	Asegúrese de que nada obstaculice el aspersor.
	Aspersor bloqueado	Limpie el aspersor.
	Filtro bloqueado	Limpie el conjunto de los filtros.
	Instalación incorrecta del filtro	Montar correctamente el conjunto de los filtros.
	Selección de programa incorrecta	Seleccione el programa de lavado adecuado.
	No hay detergente	Añada detergente (tableta/polvo/líquido).
El aparato no se pone en marcha	Escasez de agua	Añada agua hasta que la luz indicadora se ilumine en blanco
	La puerta no está completamente cerrada	Revise la puerta y ciérrela por completo.
No se puede seleccionar el programa	El aparato está funcionando.	Pulse "⏻" durante 3 segundos para salir del programa en curso o espere a que finalice el programa.
La vajilla está mojada.	Programa inapropiado	Seleccione el programa apropiado
	Secado deficiente de vajillas de plástico.	Seque a mano con un paño

	La vajilla no se ha cargado correctamente	Cargar la vajilla correctamente
	El programa de secado no ha finalizado	Espere hasta que finalice el programa de secado
	Vajilla de madera	Seque a mano con un paño
Decoloración de vajillas de plástico	La temperatura de lavado es demasiado alta	Seleccione un programa con una temperatura más baja
Quedan restos de detergente	Aspersor bloqueado; no hay agua para aclarar el detergente	Asegúrese de que el aspersor gire con libertad
	Detergente de mala calidad.	Use un detergente especial para lavavajillas
Se forma demasiada espuma en el aparato	Se ha utilizado el detergente incorrecto	Utilice un detergente especial para lavavajillas
		Abra el aparato y elimine la espuma a mano.
		Llene el aparato con 2 o 3 litros de agua, seleccione un programa cualquiera y espere 1-2 minutos a que la espuma se drene. Repita el proceso si es necesario.
Sonido extraño en el aparato.	El aspersor está golpeando la vajilla	Coloque la vajilla correctamente
	La vajilla se mueve un poco	Coloque la vajilla correctamente
Ha quedado flan de huevo en la vajilla	Solidificación de proteínas	Lave a mano la vajilla con flan de huevo
Quedan gotas de agua dentro del aparato	El tiempo de secado no es insuficiente	Seleccione el programa <i>Dry</i>

Nota: El identificador del modelo puede hallarse en la placa de características. Para más información, escanee el código QR de la etiqueta energética.

#### DATOS TÉCNICOS

Voltaje de operaciones: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de poder: 950W

#### GARANTIA Y SERVICIO POSVENTA

Antes del suministro, nuestros aparatos se someten a un rigurosos control de calidad. Si a pesar de todos los cuidados surgieran desperfectos durante la producción o el transporte, le rogamos devuelva el aparato a su vendedor. Adicionalmente a los derechos legales estatutarios, el comprador posee la opción de reclamación de acuerdo con los términos de la siguiente garantía:

Para el aparato adquirido otorgamos 2 años de garantía partiendo de la fecha de venta. Si el producto está defectuoso, puede dirigirse directamente al lugar en el que lo compró.

Todos los defectos producidos por el uso indebido del aparato, y las averías debidas a intervenciones y reparaciones por parte de terceros, o el montaje de piezas de repuestos no originales, no están cubiertos por esta garantía. Guarde siempre la factura, sin ella no podrá reclamar ningún tipo de garantía. Nos no será responsable de daños materiales o lesiones personales causadas de un mal uso del aparato o si las instrucciones de seguridad no han sido seguidas correctamente. Nos declina cualquier responsabilidad por daños derivados de no seguir las instrucciones de uso correctamente. Daños en el acceso teorías no significa libre de sustitución automática del aparato completo. En dichos, consulte el servicio al cliente. Los vidrios rotos o rotura de piezas de plástico están siempre sujetas a pago. Los defectos de los consumibles o piezas susceptibles a desgaste, así como la limpieza, mantenimiento o la sustitución de dichas piezas no están cubiertas por la garantía y por lo tanto, se deben pagar.

El periodo de garantía de las piezas de repuesto es de 2 años. Si necesita reemplazarlas, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

## RESPETE EL MEDIO AMBIENTE



Reciclaje – Directiva Europea 2012/19/UE

Este símbolo indica que el producto no debe desecharse con otros residuos domésticos. Para evitar posibles daños al medioambiente o la salud humana por una eliminación descontrolada de residuos,

recíclelo de forma responsable para promover la reutilización sostenible de los recursos materiales. Para devolver su producto usado, utilice los sistemas de devolución y recogida o contacte con el vendedor en el que adquirió el producto. Pueden llevar este producto a reciclar de forma respetuosa con el medioambiente.

Para reparaciones profesionales y pedidos de piezas de repuesto, contacte con nuestro servicio de atención al cliente.

Emerio B.V.

Oudeweg 115

2031 CC Haarlem

The Netherlands

**Customer service:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Kundeninformation:**

T: +49 (0) 3222 1097 600

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)

**Klantenservice:**

T: +31 (0) 23 3034369

[www.emerio.eu/service](http://www.emerio.eu/service)